CollegeBoard

AP® SPANISH LANGUAGE AND CULTURE

Course and Exam Description

Effective Fall 2013

About the College Board

The College Board is a mission-driven not-for-profit organization that connects students to college success and opportunity. Founded in 1900, the College Board was created to expand access to higher education. Today, the membership association is made up of over 6,000 of the world's leading educational institutions and is dedicated to promoting excellence and equity in education. Each year, the College Board helps more than seven million students prepare for a successful transition to college through programs and services in college readiness and college success — including the SAT® and the Advanced Placement Program®. The organization also serves the education community through research and advocacy on behalf of students, educators and schools.

For further information, visit www.collegeboard.org.

AP® Equity and Access Policy

The College Board strongly encourages educators to make equitable access a guiding principle for their AP programs by giving all willing and academically prepared students the opportunity to participate in AP. We encourage the elimination of barriers that restrict access to AP for students from ethnic, racial and socioeconomic groups that have been traditionally underserved. Schools should make every effort to ensure their AP classes reflect the diversity of their student population. The College Board also believes that all students should have access to academically challenging course work before they enroll in AP classes, which can prepare them for AP success. It is only through a commitment to equitable preparation and access that true equity and excellence can be achieved.

AP Course and Exam Descriptions

AP Course and Exam Descriptions are updated regularly. Please visit AP Central® (apcentral.collegeboard.org) to determine whether a more recent Course and Exam Description PDF is available.

© 2013 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, SAT and the acorn logo are registered trademarks of the College Board. All other products and services may be trademarks of their respective owners. Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

© 2013 The College Board.

Contents

About AP® 1

About the AP Spanish Language and Culture Course and Exam 2
How AP Courses and Exams Are Developed 2
How AP Exams Are Scored 3
Using and Interpreting AP Scores 3
Additional Resources 4

Curriculum Framework 5

Structure of the Curriculum Framework 6
Learning Objectives and Achievement Level Descriptions 7
Overarching Premise 7
Interpersonal Communication 8
Learning Objectives for Spoken Interpersonal Communication 8
Achievement Level Descriptions for Spoken Interpersonal Communication 9
Learning Objectives for Written Interpersonal Communication 12
Achievement Level Descriptions for Written Interpersonal Communication 13

Interpretive Communication 16
Learning Objectives for Audio, Visual, and Audiovisual Interpretive Communication 16
Achievement Level Descriptions for Audio, Visual, and Audiovisual Interpretive Communication 17
Learning Objectives for Written and Print Interpretive Communication 19
Achievement Level Descriptions for Written and Print Interpretive Communication 20

Presentational Communication 22
Learning Objectives for Spoken Presentational Communication 22
Achievement Level Descriptions for Spoken Presentational Communication 23
Learning Objectives for Written Presentational Communication 26
Achievement Level Descriptions for Written Presentational Communication 27

Course Themes 31
Recommended Contexts and Essential Questions 32
Integrating Themes, Recommended Contexts, and Essential Questions 32
Themes, Recommended Contexts, and Overarching Essential Questions 33

Glossary of Key Terms 37

Participating in the AP Course Audit 38

Curricular Requirements 38
Resource Requirements 39

Return to the Table of Contents
© 2013 The College Board.

Exam Information 40

Sample Multiple-Choice Questions with Targeted Learning Objectives 43

Interpretive Communication: Print Texts 43

Interpretive Communication: Print and Audio Texts (combined) 61

Interpretive Communication: Audio Texts 74

Answers to Multiple-Choice Questions 86

Sample Free-Response Questions with Targeted Learning Objectives 87

Interpersonal Writing: Email Reply 87

Presentational Writing: Persuasive Essay 89

Interpersonal Speaking: Conversation 94

Presentational Speaking: Cultural Comparison 98

Scoring Guidelines 100

Credits 108

© 2013 The College Board.

About AP®

AP® enables students to pursue college-level studies while still in high school. Through more than 30 courses, each culminating in a rigorous exam, AP provides willing and academically prepared students with the opportunity to earn college credit and/or advanced placement. Taking AP courses also demonstrates to college admission officers that students have sought out the most rigorous course work available to them.

Each AP course is modeled upon a comparable college course, and college and university faculty play a vital role in ensuring that AP courses align with college-level standards. Talented and dedicated AP teachers help AP students in classrooms around the world develop and apply the content knowledge and skills they will need later in college.

Each AP course concludes with a college-level assessment developed and scored by college and university faculty, as well as experienced AP teachers. AP Exams are an essential part of the AP experience, enabling students to demonstrate their mastery of college-level course work. Most four-year colleges and universities in the United States and universities in 60 countries recognize AP in the admission process and grant students credit, placement or both on the basis of successful AP Exam scores. Visit www.collegeboard.org/apcreditpolicy to view AP credit and placement policies at more than 1,000 colleges and universities.

Performing well on an AP Exam means more than just the successful completion of a course; it is a gateway to success in college. Research consistently shows that students who score a 3 or higher on AP Exams typically experience greater academic success in college and have higher graduation rates than otherwise comparable non-AP peers.* Additional AP studies are available at www.collegeboard.org/research.

*See the following research studies for more details:

Linda Hargrove, Donn Godin, and Barbara Dodd, *College Outcomes Comparisons by AP and Non-AP High School Experiences* (New York: The College Board, 2008).

Chrys Dougherty, Lynn Mellor, and Shuling Jian, *The Relationship Between Advanced Placement and College Graduation* (Austin, Texas: National Center for Educational Accountability, 2006).

© 2013 The College Board.

About the AP Spanish Language and Culture Course and Exam

This *AP Spanish Language and Culture Course and Exam Description* details the essential information required to understand the objectives and expectations of an AP course. The AP Program unequivocally supports the principle that each school creates and implements its own curriculum that will enable students to develop the content knowledge and skills described here.

Schools wishing to offer AP courses must participate in the AP Course Audit, a process through which AP teachers' syllabi are reviewed by college faculty. The AP Course Audit was created at the request of College Board members who sought a means for the College Board to provide teachers and administrators with clear guidelines on curricular and resource requirements for AP courses, and to help colleges and universities validate courses marked "AP" on students' transcripts. This process ensures that AP teachers' syllabi meet the curricular and resource expectations that college and secondary school faculty have established for college-level courses. For more information on the AP Course Audit, visit www.collegeboard.org/apcourseaudit.

This publication includes a complete set of exam questions so that teachers can clearly see the links between content, skills, and assessment.

The AP Program also publishes a separate practice exam publication, which includes the same questions in an actual AP Exam format to help students become familiar with the exam structure. The practice exam publication provides the learning objective(s) associated with each question and offers explanations of why each answer is right or wrong.

How AP Courses and Exams Are Developed

AP courses and exams are designed by committees of college faculty and expert AP teachers who ensure that each AP subject reflects and assesses college-level expectations. To find a list of each subject's current AP Development Committee members, please visit: apcentral.collegeboard.org/developmentcommittees. AP Development Committees define the scope and expectations of the course, articulating through a curriculum framework what students should know and be able to do upon completion of the AP course. Their work is informed by data collected from a range of colleges and universities to ensure that AP course work reflects current scholarship and advances in the discipline.

The AP Development Committees are also responsible for drawing clear and well-articulated connections between the AP course and AP Exam — work that includes designing and approving exam specifications and exam questions. The AP Exam development process is a multiyear endeavor;

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

all AP Exams undergo extensive review, revision, piloting, and analysis to ensure that questions are high-quality, fair, and that there is an appropriate spread of difficulty across the questions.

Throughout AP course and exam development, the College Board gathers feedback from various stakeholders in both secondary schools and higher education institutions. This feedback is carefully considered to ensure that AP courses and exams are able to provide students with a college-level learning experience and the opportunity to demonstrate their qualifications for advanced placement upon college entrance.

How AP Exams Are Scored

The exam scoring process, like the course and exam development process, relies on the expertise of both AP teachers and college faculty. While multiple-choice questions are scored by machine, the free-response questions are scored by thousands of college faculty and expert AP teachers at the annual AP Reading. AP Exam Readers are thoroughly trained, and their work is monitored throughout the Reading for fairness and consistency. In each subject, a highly respected college faculty member fills the role of Chief Reader, who, with the help of AP Readers in leadership positions, maintains the accuracy of the scoring standards. Scores on the free-response questions are weighted and combined with the results of the computer-scored multiple-choice questions, and this raw score is summed to give a composite AP score of 5, 4, 3, 2, or 1.

The score-setting process is both precise and labor intensive, involving numerous psychometric analyses of the results of a specific AP Exam in a specific year and of the particular group of students who took that exam. Additionally, to ensure alignment with college-level standards, part of the score-setting process involves comparing the performance of AP students with the performance of students enrolled in comparable courses in colleges throughout the United States. In general, the AP composite score points are set so that the lowest raw score needed to earn an AP score of 5 is equivalent to the average score among college students earning grades of A in the college course. Similarly, AP Exam scores of 4 are equivalent to college grades of A-, B+, and B. AP Exam scores of 3 are equivalent to college grades of B-, C+, and C.

Using and Interpreting AP Scores

The extensive work done by college faculty and AP teachers in the development of the course and the exam and throughout the scoring process ensures that AP Exam scores accurately represent students' achievements in the equivalent college course. While colleges and

© 2013 The College Board.

universities are responsible for setting their own credit and placement policies, AP scores signify how qualified students are to receive college credit and placement:

AP Score	Qualification
5	Extremely well qualified
4	Well qualified
3	Qualified
2	Possibly qualified
1	No recommendation

Additional Resources

Visit apcentral.collegeboard.org for more information about the AP Program.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Curriculum Framework

In today's global community, competence in more than one language is an essential part of communication and cultural understanding. Study of another language not only provides individuals with the ability to express thoughts and ideas for their own purposes but also provides them with access to perspectives and knowledge that are only available through the language and culture. Advanced language learning offers social, cultural, academic, and workplace benefits that will serve students throughout their lives. The proficiencies acquired through the study of languages and literatures endow language learners with cognitive, analytical, and communication skills that carry over into many other areas of their academic studies.

The three modes of communication (Interpersonal, Interpretive, and Presentational) defined in the *Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century* are foundational to the AP Spanish Language and Culture course. The AP course provides students with opportunities to demonstrate their proficiency in each of the three modes in the Intermediate to Pre-Advanced range as described in the *ACTFL Performance Guidelines for K–12 Learners*. As such, the AP Spanish Language and Culture course has been designed to provide advanced high school students with a rich and rigorous opportunity to study the language and culture of the Spanish-speaking world that is approximately equivalent to an upper-intermediate college or university Spanish course. It is expected that this course will be offered as the first step in the study of college-level Spanish after approximately three to five years of language study for classroom learners. For native and heritage speakers, there may be a different course of study that leads to the AP Spanish Language and Culture course. Students who are successful in this course and exam may continue their study of college-level Spanish by taking the AP Spanish Literature and Culture course and exam, as well.

The AP Spanish Language and Culture course takes a holistic approach to language proficiency and recognizes the complex interrelatedness of comprehension and comprehensibility, vocabulary usage, language control, communication strategies, and cultural awareness. Students should learn language structures in context and use them to convey meaning. In standards-based world language classrooms, the instructional focus is on function and not the examination of irregularity and complex grammatical paradigms about the target language. Language structures should be addressed inasmuch as they serve the communicative task and not as an end goal unto themselves. The AP Spanish Language and Culture course strives to promote both fluency and accuracy in language use and not to

© 2013 The College Board.

overemphasize grammatical accuracy at the expense of communication. In order to best facilitate the study of language and culture, the course is taught in the target language.

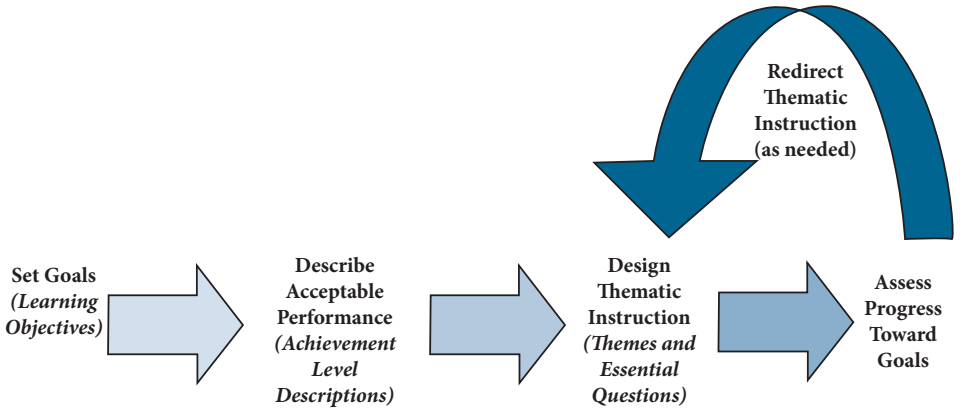
The AP Spanish Language and Culture course engages students in an exploration of culture in both contemporary and historical contexts. The course develops students' awareness and appreciation of products, both tangible (e.g., tools, books) and intangible (e.g., laws, conventions, institutions); practices (patterns of social interactions within a culture); and perspectives (values, attitudes, and assumptions that underlie both practices and products).

Structure of the Curriculum Framework

This curriculum framework begins by outlining the *learning objectives* and the *achievement level descriptions* that define student performance across five levels.

Tools for instructional design come next: *themes* to integrate language, content, and culture into an interrelated series of lessons and activities; *recommended contexts* for exploring each theme; and *overarching essential questions* to engage learners and to guide classroom investigations, learning activities, and performance assessments.

The following graphic illustrates how the components of the curriculum framework relate to how a teacher designs and delivers instruction.



Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Learning Objectives and Achievement Level Descriptions

At the core of the AP Spanish Language and Culture course are six groups of *learning objectives* identifying what students should know and be able to do across the three modes of communication. These objectives outline expectations of student abilities in the following areas:

Spoken Interpersonal Communication
Written Interpersonal Communication
Audio, Visual, and Audiovisual Interpretive Communication
Written and Print Interpretive Communication
Spoken Presentational Communication
Written Presentational Communication

The degree to which student performance meets the *learning objectives* in each area is articulated in the *achievement level descriptions*, which clearly define how well students at each level perform. Because of the interrelated nature of the modes of communication, all the *achievement level descriptions* work in concert with one another and should be considered holistically. While references to levels 1–5 cannot precisely predict a student's ultimate AP Exam score, AP teachers can use this information to develop better insight into individual student performance and adjust the curriculum and instruction throughout the course.

Overarching Premise

When communicating, students in the AP Spanish Language and Culture course demonstrate an understanding of the culture(s), incorporate interdisciplinary topics (Connections), make comparisons between the native language and the target language and between cultures (Comparisons), and use the target language in real-life settings (Communities).

© 2013 The College Board.

Interpersonal Communication

The Interpersonal Mode is characterized by active negotiation of meaning among individuals. Participants observe and monitor one another to see how their meanings and intentions are being communicated. Adjustments and clarifications can be made accordingly.

Learning Objectives for Spoken Interpersonal Communication

Primary Objective: The student engages in spoken interpersonal communications.

- The student engages in the oral exchange of information, opinions, and ideas in a variety of time frames in formal situations.
- The student engages in the oral exchange of information, opinions, and ideas in a variety of time frames in informal situations.
- The student elicits information and clarifies meaning by using a variety of strategies.
- The student states and supports opinions in oral interactions.
- The student initiates and sustains interaction through the use of various verbal and nonverbal strategies.
- The student understands a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally appropriate expressions.
- The student uses a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally appropriate expressions on a variety of topics.
- The student self-monitors and adjusts language production.
- The student demonstrates an understanding of the features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, or political).
- The student demonstrates knowledge and understanding of content across disciplines.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Achievement Level Descriptions for Spoken Interpersonal Communication

Achievement Level 5

(a) **Interaction.** Students at Achievement Level 5 initiate, maintain, and close conversations on familiar topics in a culturally appropriate manner most of the time. They understand and usually use culturally appropriate expressions and gestures.
(b) **Strategies.** Students at this level use a variety of communication strategies as necessary to maintain communication (e.g., circumlocution, paraphrasing, requesting clarification or information). They often use questions to maintain the conversation and use context to deduce meaning of unfamiliar words. They often recognize errors and self-correct.
(c) **Opinions.** They state opinions and demonstrate some ability to support opinions on topics of personal interest.
(d) **Language structures.** These students use a variety of simple and compound sentences and some complex sentences on familiar topics, and they narrate and describe in all time frames, with a few errors that do not impede comprehensibility.
(e) **Vocabulary.** They understand and use vocabulary on a variety of familiar topics, including some beyond those of personal interest.
(f) **Register.** Their choice of register is usually appropriate for the audience, and its use is consistent despite occasional errors.
(g) **Pronunciation.** Their pronunciation and intonation patterns, pacing, and delivery are comprehensible to an audience unaccustomed to interacting with language learners; their pronunciation is consistent, with few errors that do not impede comprehensibility.
(h) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify the relationships among products, practices, and perspectives in the target culture(s) and compare them with their own culture. They compare and contrast a variety of geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 4

(a) **Interaction.** Students at Achievement Level 4 initiate, maintain, and close conversations on familiar topics. They usually interact in a culturally appropriate manner and may understand and use culturally appropriate expressions and gestures.
(b) **Strategies.** These students use some communication strategies to maintain communication (e.g., circumlocution, paraphrasing, restatement, asking for clarification or information). They use context to deduce meaning of unfamiliar words. They recognize some errors and self-correct.

© 2013 The College Board.

(c) **Opinions.** They provide opinions on familiar topics with limited ability to provide support.
(d) **Language structures.** They use simple and compound sentences and a few complex sentences with some accuracy. They narrate and describe in all time frames, demonstrating the most accuracy in present time and some accuracy in the past and future.
(e) **Vocabulary.** These students understand and use vocabulary on a variety of familiar topics, including some culturally appropriate and idiomatic expressions related to topics of personal interest.
(f) **Register.** Their choice of register is usually appropriate for the situation, yet some shifts between formal and informal registers occur.
(g) **Pronunciation.** Their pronunciation and intonation are comprehensible to an audience accustomed to interacting with language learners; errors do not impede comprehensibility.
(h) **Cultures, connections, and comparisons.** These students describe in some detail products or practices of the target culture(s) and may identify perspectives of the target culture(s) with some inaccuracies. They compare and contrast some geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 3

(a) **Interaction.** Students at Achievement Level 3 initiate, maintain, and close conversations on familiar topics and sometimes interact in a culturally appropriate manner.
(b) **Strategies.** These students occasionally use communication strategies, such as circumlocution and paraphrasing. Students at this level of achievement often seek clarification of meaning by asking for repetition. They use context to deduce meaning of unfamiliar words. Students may recognize errors; attempts at correction are only occasionally successful.
(c) **Opinions.** These students state opinions on topics of personal interest, and they understand and respond to questions and statements on familiar topics.
(d) **Language structures.** Their narrations and descriptions are characterized by strings of simple sentences and a few compound sentences, with the most accuracy in the present time and some accuracy in other time frames.
(e) **Vocabulary.** They understand and use vocabulary from familiar thematic word groups, including occasionally some culturally appropriate and idiomatic expressions.
(f) **Register.** Choice of register may be inappropriate for the intended audience, and shifts between formal and informal registers occur.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

(g) **Pronunciation.** Their pronunciation and intonation are comprehensible to an audience accustomed to interacting with language learners, yet errors occasionally impede comprehensibility.
(h) **Cultures, connections, and comparisons.** They identify some cultural products or practices of the target culture(s) and may identify a few common perspectives. They identify some geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 2

(a) **Interaction.** Students at Achievement Level 2 initiate and close conversations on topics of personal interest and maintain them by making basic statements. Comprehension of messages on familiar topics is limited, and they have little ability to interact in a culturally appropriate manner. Their communication often requires intervention from others to attain comprehensibility.
(b) **Strategies.** They may seek clarification by asking for basic information or repetition. They seldom recognize errors, and attempts at self-correction usually fail.
(c) **Opinions.** When stating opinions, they are limited to expressing likes and dislikes.
(d) **Language structures.** These students produce simple sentences with some accuracy in the present time.
(e) **Vocabulary.** They understand and use a limited range of vocabulary from familiar thematic word groups, including memorized phrases and a few idiomatic expressions.
(f) **Register.** These students communicate mainly using the familiar register.
(g) **Pronunciation.** Their pronunciation and intonation are mostly comprehensible to an audience accustomed to interacting with language learners; errors impede comprehensibility.
(h) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify a few common cultural products or practices and a few geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 1

Students at Achievement Level 1 demonstrate performances that are less proficient than those outlined for Level 2.

© 2013 The College Board.

Learning Objectives for Written Interpersonal Communication

Primary Objective: The student engages in written interpersonal communications.

- The student engages in the written exchange of information, opinions, and ideas in a variety of time frames in formal situations.
- The student engages in the written exchange of information, opinions, and ideas in a variety of time frames in informal situations.
- The student writes formal correspondence in a variety of media using appropriate formats and conventions.
- The student writes informal correspondence in a variety of media using appropriate formats and conventions.
- The student elicits information and clarifies meaning by using a variety of strategies.
- The student states and supports opinions in written interactions.
- The student initiates and sustains interaction during written interpersonal communication in a variety of media.
- The student understands a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally appropriate expressions.
- The student uses a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally appropriate expressions on a variety of topics.
- The student self-monitors and adjusts language production.
- The student demonstrates an understanding of the features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, or political).
- The student demonstrates knowledge and understanding of content across disciplines.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Achievement Level Descriptions for Written Interpersonal Communication

Achievement Level 5

(a) **Interaction.** Students at Achievement Level 5 initiate, maintain, and close written exchanges in formal and informal communications with good control of culturally appropriate conventions. They understand and respond to questions on familiar topics with some elaboration and detail.
(b) **Strategies.** These students use a variety of communication strategies as necessary in order to maintain communication (e.g., circumlocution, paraphrasing, requesting clarification or information). They use context to deduce meaning of unfamiliar words and often recognize errors and self-correct.
(c) **Opinions.** They state opinions and demonstrate some ability to support opinions on topics of personal interest.
(d) **Language structures.** These students use a variety of simple and compound sentences and some complex sentences on familiar topics, and they narrate and describe in all time frames, with a few errors that do not impede comprehensibility. They use transitional phrases and cohesive devices.
(e) **Writing conventions.** Their writing is marked by consistent use of standard conventions of the written language (e.g., capitalization, orthography, accents) as appropriate for the medium of communication (e.g., online chat, email, letters, blogs, bulletin boards).
(f) **Vocabulary.** They understand and use vocabulary on a variety of familiar topics, including some beyond those of personal interest. They understand and use some culturally appropriate vocabulary and idiomatic expressions.
(g) **Register.** Their choice of register is usually appropriate for the audience, and its use is consistent despite occasional errors.
(h) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify the relationships among products, practices, and perspectives in the target culture(s) and compare them with their own culture. They compare and contrast a variety of geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 4

(a) **Interaction.** Students at Achievement Level 4 initiate, maintain, and close written exchanges in formal and informal communications, although control of culturally appropriate conventions is inconsistent. They understand and respond to questions and statements on familiar topics with some elaboration and detail.

© 2013 The College Board.

(b) **Strategies.** These students use communication strategies (e.g., circumlocution, paraphrasing, asking for clarification or information) to maintain communication. They use context to deduce meaning of unfamiliar words. They recognize some errors and self-correct.
(c) **Opinions.** They provide opinions on familiar topics with limited ability to provide support.
(d) **Language structures.** They are usually accurate when writing about familiar topics using a variety of simple, compound, and a few complex sentences in all time frames, demonstrating the most accuracy in present time and some accuracy in the past and future. They use some transitional phrases and cohesive devices.
(e) **Writing conventions.** Their writing is generally consistent in the use of standard conventions of the written language (e.g., capitalization, orthography, accents) as appropriate for the medium of communication (e.g., online chat, email, letters, blogs, bulletin boards).
(f) **Vocabulary.** These students understand and use vocabulary on a variety of familiar topics, including some culturally appropriate and idiomatic expressions related to topics of personal interest.
(g) **Register.** Their choice of register is usually appropriate for the situation, yet some shifts between formal and informal registers occur.
(h) **Cultures, connections, and comparisons.** These students describe in some detail products or practices of the target culture(s) and may identify perspectives of the target culture(s) with some inaccuracies. They compare and contrast some geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 3

(a) **Interaction.** Students at Achievement Level 3 initiate, maintain, and close written exchanges on familiar topics. They understand and respond to questions and statements on familiar topics.
(b) **Strategies.** These students occasionally use communication strategies (e.g., circumlocution, restatement, requesting clarification or information) when interacting on familiar topics, and they occasionally use context to deduce meaning of unfamiliar words. They often seek clarification of meaning by asking for repetition. They may recognize errors; attempts at self-editing are occasionally successful.
(c) **Opinions.** They state opinions on topics of personal interest.
(d) **Language structures.** They produce strings of simple sentences and a few compound sentences, with the most accuracy in the present time and some accuracy in other time frames.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

(e) **Writing conventions.** Their writing shows inconsistent use of standard conventions of the written language (e.g., capitalization, orthography, accents) as appropriate for the medium of communication (e.g., online chat, email, letters, blogs, bulletin boards) that sometimes interferes with meaning.
(f) **Vocabulary.** These students understand and use vocabulary from familiar thematic word groups and occasionally incorporate some culturally appropriate and idiomatic expressions.
(g) **Register.** Their choice of register may be inappropriate for the intended audience, and shifts between formal and informal registers occur.
(h) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify some cultural products or practices of the target culture(s) and may identify a few common perspectives. They identify some geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 2

(a) **Interaction.** Students at Achievement Level 2 respond to questions and statements on topics of personal interest in written exchanges.
(b) **Strategies.** These students may seek clarification by asking for basic information. They seldom recognize errors, and attempts at self-editing usually fail.
(c) **Opinions.** When stating opinions, they are limited to expressing likes and dislikes.
(d) **Language structures.** They produce simple sentences with some accuracy in the present time. There is inconsistent control of basic structures.
(e) **Writing conventions.** Their writing shows little use of standard conventions of the written language (e.g., capitalization, orthography, accents) as appropriate for the medium of communication (e.g., online chat, email, letters, blogs, bulletin boards).
(f) **Vocabulary.** They understand and use a limited range of vocabulary from familiar thematic word groups, including memorized phrases and a few idiomatic expressions.
(g) **Register.** These students communicate mainly using the familiar register.
(h) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify a few common cultural products or practices and a few geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 1

Students at Achievement Level 1 demonstrate performances that are less proficient than those outlined for Level 2.

© 2013 The College Board.

Interpretive Communication

The Interpretive Mode is characterized by the appropriate cultural interpretation of meanings that occur in written and spoken form where there is no recourse to the active negotiation of meaning with the writer or speaker.

Learning Objectives for Audio, Visual, and Audiovisual Interpretive Communication

Primary Objective: The student synthesizes information from a variety of authentic audio, visual, and audiovisual resources.

- The student demonstrates comprehension of content from authentic audio resources.
- The student demonstrates comprehension of content from authentic visual resources.
- The student demonstrates comprehension of content from authentic audiovisual resources.
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.
- The student understands the purpose of a message and the point of view of its author.
- The student identifies the distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic audio, visual, and audiovisual resources.
- The student demonstrates critical viewing or listening of audio, visual, and audiovisual resources in the target cultural context.
- The student monitors comprehension and uses other sources to enhance understanding.
- The student examines, compares, and reflects on products, practices, and perspectives of the target culture(s).
- The student evaluates similarities and differences in the perspectives of the target culture(s) and his or her own culture(s) as found in audio, visual, and audiovisual resources.
- The student demonstrates an understanding of the features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, or political).
- The student demonstrates knowledge and understanding of content across disciplines.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Achievement Level Descriptions for Audio, Visual, and Audiovisual Interpretive Communication

Achievement Level 5

(a) **Comprehension of content.** When listening to or viewing a variety of authentic audio, visual, and audiovisual resources, students at Achievement Level 5 identify main ideas, some significant details, and the intended audience on a range of topics. These students use context to deduce the meaning of unfamiliar words and usually infer implied meanings.
(b) **Critical viewing and listening.** These students identify significant distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic audio, visual, and audiovisual resources.
(c) **Vocabulary.** They comprehend a variety of vocabulary, including culturally appropriate vocabulary and some idiomatic expressions related to topics of personal interest and limited unfamiliar topics.
(d) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify the relationship among products, practices, and perspectives in the target culture(s) and demonstrate understanding of most of the content of familiar interdisciplinary topics presented in the resource material. They compare and contrast geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 4

(a) **Comprehension of content.** When listening to or viewing a variety of authentic audio, visual, and audiovisual resources, students at Achievement Level 4 identify most main ideas and some significant details on familiar topics. These students use context to deduce the meaning of unfamiliar words and make some inferences.
(b) **Critical viewing and listening.** They identify some distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic audio, visual, and audiovisual resources.
(c) **Vocabulary.** These students comprehend most vocabulary, including some culturally appropriate and idiomatic expressions related to topics of personal interest.
(d) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify the products, practices, and some perspectives of the target culture(s) and demonstrate understanding of some content of familiar interdisciplinary topics presented in the resource material. They compare and contrast some geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

© 2013 The College Board.

Achievement Level 3

(a) **Comprehension of content.** When listening to or viewing a variety of authentic audio, visual, and audiovisual resources, students at Achievement Level 3 identify some main ideas and details on familiar topics. They respond accurately to basic information questions (e.g., Who? What? When? Where?) and can sometimes use context to deduce meaning of unfamiliar words and make limited inferences.
(b) **Critical viewing and listening.** They identify a few distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic audio, visual, and audiovisual resources.
(c) **Vocabulary.** They comprehend a variety of vocabulary on topics of personal interest.
(d) **Cultures, connections, and comparisons.** These students are able to identify the cultural products and practices and demonstrate understanding of basic content of familiar interdisciplinary topics presented in the resource material. They are also able to identify a few geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 2

(a) **Comprehension of content.** When listening to or viewing a variety of authentic audio, visual, and audiovisual resources, students at Achievement Level 2 identify a few main ideas or details and are sometimes unable to respond to basic information questions.
(b) **Critical viewing and listening.** These students identify few distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic audio, visual, and audiovisual resources.
(c) **Vocabulary.** They understand a limited range of vocabulary from familiar thematic word groups, including memorized phrases and a few idiomatic expressions.
(d) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify a few common cultural products or practices of the target culture(s) and demonstrate limited understanding of the basic content of familiar interdisciplinary topics presented in the resource material. They are able to identify a few geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 1

Students at Achievement Level 1 demonstrate performances that are less proficient than those outlined for Level 2.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Learning Objectives for Written and Print Interpretive Communication

Primary Objective: The student synthesizes information from a variety of authentic written and print resources.

- The student demonstrates comprehension of content from authentic written and print resources.
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.
- The student understands the purpose of a message and the point of view of its author.
- The student identifies the distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic written and print resources.
- The student demonstrates critical reading of written and print resources in the target cultural context.
- The student monitors comprehension and uses other sources to enhance understanding.
- The student examines, compares, and reflects on products, practices, and perspectives of the target culture(s).
- The student evaluates similarities and differences in the perspectives of the target culture(s) and his or her own culture(s) as found in written and print resources.
- The student demonstrates an understanding of the features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, or political).
- The student demonstrates knowledge and understanding of content across disciplines.

© 2013 The College Board.

Achievement Level Descriptions for Written and Print Interpretive Communication

Achievement Level 5

(a) **Comprehension of content.** When reading a variety of authentic written and print resources, students at Achievement Level 5 identify main ideas and supporting details on a range of topics. They use context to deduce the meaning of unfamiliar words and usually infer implied meanings.
(b) **Critical reading.** They demonstrate critical reading skills and usually differentiate facts from opinions. These students identify the intended audience, source, and purpose and describe the basic context of the resource material.
(c) **Vocabulary.** These students comprehend a variety of vocabulary, including culturally appropriate vocabulary and some idiomatic expressions related to topics of personal interest and limited unfamiliar topics.
(d) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify the relationship among products, practices, and perspectives in the target culture(s) and demonstrate understanding of most of the content of the interdisciplinary topics presented in the resource material. They also compare and contrast geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 4

(a) **Comprehension of content.** When reading a variety of authentic written and print resources, students at Achievement Level 4 identify most main ideas and some supporting details on familiar topics. They use various reading strategies to aid in the literal comprehension of the text. These students make some inferences and use context to deduce the meaning of unfamiliar words.
(b) **Critical reading.** These students identify the intended audience, source, and purpose of the resource.
(c) **Vocabulary.** They comprehend most vocabulary, including some culturally appropriate and idiomatic expressions related to topics of personal interest.
(d) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify the products, practices, and some perspectives of the target culture(s) and demonstrate understanding of some content of the interdisciplinary topics presented in the resources. They compare and contrast some geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Achievement Level 3

(a) **Comprehension of content.** When reading a variety of authentic written and print resources, students at Achievement Level 3 identify some main ideas and supporting details on familiar topics. They respond accurately to basic information questions (e.g., Who? What? When? Where?), make limited inferences, and use contextual clues to assist in the literal comprehension. They can sometimes use context to deduce meaning of unfamiliar words.
(b) **Critical reading.** These students identify the source and purpose of the resource.
(c) **Vocabulary.** They comprehend a variety of vocabulary on topics of personal interest.
(d) **Cultures, connections, and comparisons.** They are able to identify the products and practices of the target culture(s) and demonstrate understanding of basic content of familiar interdisciplinary topics presented in the resource material. They are also able to identify a few geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 2

(a) **Comprehension of content.** When reading a variety of authentic written and print resources, students at Achievement Level 2 identify some main ideas and details, but they are sometimes unable to respond to basic information questions. They occasionally use contextual clues for basic comprehension.
(b) **Critical reading.** They identify the source of the resource.
(c) **Vocabulary.** They understand a limited range of vocabulary from familiar thematic word groups, including memorized phrases and a few idiomatic expressions.
(d) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify a few common cultural products or practices of the target culture(s) and demonstrate limited understanding of basic content of familiar interdisciplinary topics presented in the resource material. They are able to identify a few geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 1

Students at Achievement Level 1 demonstrate performances that are less proficient than those outlined for Level 2.

© 2013 The College Board.

Presentational Communication

The Presentational Mode is characterized by the creation of messages in a manner that facilitates interpretation by members of the target culture where no direct opportunity for the active negotiation of meaning exists.

Learning Objectives for Spoken Presentational Communication

Primary Objective: The student plans, produces, and presents spoken presentational communications.

- The student produces a variety of creative oral presentations (e.g., original story, personal narrative, speech, performance).
- The student retells or summarizes information in narrative form, demonstrating a consideration of audience.
- The student creates and gives persuasive speeches.
- The student expounds on familiar topics and those requiring research.
- The student uses reference tools, acknowledges sources, and cites them appropriately.
- The student self-monitors and adjusts language production.
- The student demonstrates an understanding of the features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, or political).
- The student demonstrates knowledge and understanding of content across disciplines.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Achievement Level Descriptions for Spoken Presentational Communication

Achievement Level 5

(a) **Discourse and development.** When planning, producing, and presenting spoken presentational communications, students at Achievement Level 5 use paragraph-length discourse with mostly appropriate use of cohesive devices to report, explain, and narrate on a range of familiar topics. They develop ideas by showing evidence of synthesis and interpretation of background information.
(b) **Strategies.** These students employ a variety of strategies to clarify and elaborate content of presentation; self-correction is mostly successful.
(c) **Language structures.** These students use a variety of simple and compound sentences and some complex sentences in major time frames. Errors do not impede comprehensibility.
(d) **Vocabulary.** These students use vocabulary on a variety of familiar topics, including some beyond those of personal interest. They use some culturally appropriate vocabulary and idiomatic expressions.
(e) **Pronunciation.** Their pronunciation and intonation patterns, pacing, and delivery are comprehensible to an audience unaccustomed to interacting with language learners.
(f) **Register.** Their choice of register is usually appropriate for the audience, and its use is consistent despite occasional errors.
(g) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify the relationship among products, practices, and perspectives in the target culture(s) and demonstrate understanding of most of the content of the interdisciplinary topics presented in the resource material. They also compare and contrast geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 4

(a) **Discourse and development.** When planning, producing, and presenting spoken presentational communications, students at Achievement Level 4 use mostly paragraph-length discourse with appropriate use of some cohesive devices to explain, express opinions, describe, and narrate on familiar topics. Their work shows some evidence of ideas that are developed and supported with examples.
(b) **Strategies.** These students may employ some communication strategies appropriately, such as paraphrasing and clarification; self-correction is often successful.
(c) **Language structures.** They use simple and compound sentences and a few complex sentences with some accuracy; errors do not impede comprehensibility.

© 2013 The College Board.

(d) **Vocabulary.** They use vocabulary on a variety of familiar topics, including some culturally appropriate and idiomatic expressions related to topics of personal interest.
(e) **Pronunciation.** Their pronunciation, intonation, pacing, and delivery are mostly comprehensible to an audience accustomed to interacting with language learners; errors do not impede comprehensibility.
(f) **Register.** Their choice of register is usually appropriate for the audience, yet some shifts between formal and informal registers occur.
(g) **Cultures, connections, and comparisons.** These students describe, in some detail, products or practices of the target culture(s), yet they may identify perspectives of the target culture(s) with some inaccuracies. They may compare and contrast some geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 3

(a) **Discourse and development.** When planning, producing, and presenting spoken presentational communications, students at Achievement Level 3 use strings of sentences and a few basic cohesive devices to express personal opinions, describe, and narrate on familiar topics. They show evidence of some development of ideas and basic structural organization (introduction, argument, and conclusion).
(b) **Strategies.** These students employ limited communication strategies, such as repetition and emphasis; self-correction is occasionally successful.
(c) **Language structures.** They produce simple and compound sentences with the most accuracy in the present time and some accuracy in other time frames. Errors may impede comprehensibility.
(d) **Vocabulary.** These students use vocabulary from familiar thematic word groups and occasionally incorporate some culturally appropriate and idiomatic expressions.
(e) **Pronunciation.** Their pronunciation and intonation are comprehensible to an audience accustomed to interacting with language learners, yet errors occasionally impede comprehensibility.
(f) **Register.** Their choice of register may be inappropriate for the intended audience, and shifts between formal and informal registers occur.
(g) **Cultures, connections, and comparisons.** They identify some cultural products and practices of the target culture(s) and may identify a few common perspectives. They are also able to identify a few geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Achievement Level 2

(a) **Discourse and development.** When planning, producing, and presenting spoken presentational communications, students at Achievement Level 2 use strings of sentences to express personal opinions, describe, and narrate on topics of personal interest. There is little evidence of development of ideas, and structural organization may be lacking.
(b) **Strategies.** They seldom recognize errors, and attempts at self-correction usually fail.
(c) **Language structures.** They produce simple sentences with some accuracy in the present time. Their control of basic structures is inconsistent; errors impede comprehensibility.
(d) **Vocabulary.** Students at this level use vocabulary from familiar thematic word groups, including memorized phrases and a few idiomatic expressions.
(e) **Pronunciation.** Their pronunciation and intonation are mostly comprehensible to an audience accustomed to interacting with language learners; errors impede comprehensibility.
(f) **Register.** These students communicate mainly using the familiar register.
(g) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify a few common cultural products or practices and a few geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 1

Students at Achievement Level 1 demonstrate performances that are less proficient than those outlined for Level 2.

© 2013 The College Board.

Learning Objectives for Written Presentational Communication

Primary Objective: The student plans and produces written presentational communications.

- The student produces a variety of creative writings (e.g., original story, personal narrative, script).
- The student retells or summarizes information in narrative form, demonstrating a consideration of audience.
- The student produces persuasive essays.
- The student produces expository writing, including researched reports.
- The student uses reference tools, acknowledges sources, and cites them appropriately.
- The student self-edits written work for content, organization, and grammar.
- The student demonstrates an understanding of the features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, or political).
- The student demonstrates knowledge and understanding of content across disciplines.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Achievement Level Descriptions for Written Presentational Communication

Achievement Level 5

(a) **Discourse and development.** When planning, producing, and presenting written presentational communications, students at Achievement Level 5 use paragraph-length discourse with mostly appropriate use of cohesive devices to report, explain, and narrate on a range of familiar topics. They integrate content from multiple sources to support their presentation.
(b) **Strategies.** These students employ a variety of strategies to clarify and elaborate the content of the presentation; self-correction is mostly successful.
(c) **Language structures.** These students use a variety of simple and compound sentences and some complex sentences in major time frames. Errors do not impede comprehensibility.
(d) **Vocabulary.** These students use vocabulary on a variety of familiar topics, including some beyond those of personal interest. They use some culturally appropriate vocabulary and idiomatic expressions.
(e) **Writing conventions.** They demonstrate consistent use of standard conventions of the written language (e.g., capitalization, orthography, accents). Errors do not impede comprehensibility.
(f) **Register.** Their choice of register is appropriate for the audience, and its use is consistent despite occasional errors.
(g) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify the relationship among products, practices, and perspectives in the target culture(s) and demonstrate understanding of most of the content of the interdisciplinary topics presented in the resource material. They also compare and contrast geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 4

(a) **Discourse and development.** When planning, producing, and presenting written presentational communications, students at Achievement Level 4 use mostly paragraph-length discourse with appropriate use of some cohesive devices to explain, express opinions, describe, and narrate on familiar topics. They summarize multiple sources with limited integration of content to support their presentation.
(b) **Strategies.** These students employ some communication strategies appropriately, such as paraphrasing and clarification; self-editing is often successful.
(c) **Language structures.** They use simple and compound sentences and a few complex sentences with some accuracy; errors do not impede comprehensibility.

© 2013 The College Board.

(d) **Vocabulary.** They use vocabulary on a variety of familiar topics, including some culturally appropriate and idiomatic expressions related to topics of personal interest.
(e) **Writing conventions.** They demonstrate generally consistent use of standard conventions of the written language (e.g., capitalization, orthography, accents); errors do not impede comprehensibility.
(f) **Register.** Errors in choice of register are infrequent, yet shifts between formal and informal registers may occur.
(g) **Cultures, connections, and comparisons.** They describe in some detail products or practices of the target culture(s), yet they may identify perspectives of the target culture(s) with some inaccuracies. They may compare and contrast some geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 3

(a) **Discourse and development.** When planning, producing, and presenting written presentational communications, students at Achievement Level 3 use strings of sentences and a few basic cohesive devices to express personal opinions, describe, and narrate on familiar topics. They summarize content from sources to support their presentation.
(b) **Strategies.** These students may employ some communication strategies appropriately, such as paraphrasing and clarification; self-editing is occasionally successful.
(c) **Language structures.** They produce simple and compound sentences with the most accuracy in the present time and some accuracy in other time frames. Errors may impede comprehensibility.
(d) **Vocabulary.** These students use vocabulary from familiar thematic word groups and occasionally incorporate some culturally appropriate and idiomatic expressions.
(e) **Writing conventions.** Their use of standard conventions of the written language (e.g., capitalization, orthography, accents) is inconsistent, which may cause confusion for the reader.
(f) **Register.** Their choice of register may be inappropriate for the intended audience, and shifts between formal and informal registers occur.
(g) **Cultures, connections, and comparisons.** They identify some cultural products and practices of the target culture(s) and may identify a few common perspectives. They are also able to identify a few geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Achievement Level 2

(a) **Discourse and development.** When planning, producing, and presenting written presentational communications, students at Achievement Level 2 use strings of sentences to express personal opinions, describe, and narrate on topics of personal interest. They summarize sources without supporting the presentation.
(b) **Strategies.** These students employ limited presentational strategies to clarify meaning; efforts at self-editing usually fail.
(c) **Language structures.** They produce simple sentences with some accuracy in the present time. Their control of basic structures is inconsistent; errors impede comprehensibility.
(d) **Vocabulary.** Students at this level use vocabulary from familiar thematic word groups, including memorized phrases and a few idiomatic expressions.
(e) **Writing conventions.** Their writing shows little use of standard conventions of the written language (e.g., capitalization, orthography, accents).
(f) **Register.** These students communicate mainly using the familiar register.
(g) **Cultures, connections, and comparisons.** These students identify a few common cultural products or practices and a few geographic, historical, artistic, social, or political features of target culture communities.

Achievement Level 1

Students at Achievement Level 1 demonstrate performances that are less proficient than those outlined for Level 2.

© 2013 The College Board.

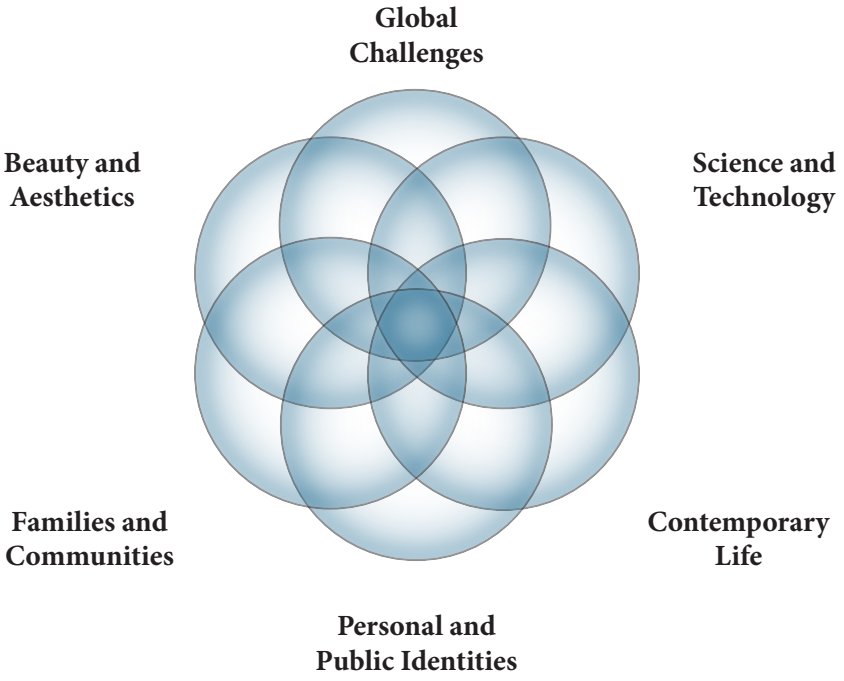
THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK.

Return to the Table of Contents
© 2013 The College Board.

Course Themes

Designing the AP Spanish Language and Culture course around themes creates an interesting, meaningful context in which to explore a variety of language concepts. Themes help teachers integrate language, content, and culture into an interrelated series of lessons and activities that promote the use of the language in a variety of contexts. A theme may be used to plan a brief unit of study, a comprehensive unit spanning a greater period of time, or to connect with courses in other disciplines.

The AP Spanish Language and Culture course is structured around six themes:



© 2013 The College Board.

Recommended Contexts and Essential Questions

Each theme includes a number of *recommended contexts* for exploration. Teachers are encouraged to engage students in the various themes by considering historical, contemporary, and future perspectives as appropriate. Teachers should assume complete flexibility in resource selection and instructional exploration of the six themes. The recommended contexts are not intended as prescriptive or required, but rather they serve as suggestions for addressing the themes.

One way to design instruction with the themes is to identify *overarching essential questions* to motivate learners and to guide classroom investigations, learning activities, and performance assessments. Essential questions are designed to spark curiosity and engage students in real-life, problem-solving tasks. They allow students to investigate and express different views on real world issues, make connections to other disciplines, and compare aspects of the target culture(s) to their own. Essential questions also lend themselves well to interdisciplinary inquiry, asking students to apply skills and perspectives across content areas while working with content from language, literature, and cultures of the Spanish-speaking world.

Integrating Themes, Recommended Contexts, and Essential Questions

AP Spanish Language and Culture teachers are encouraged to consider the interconnectedness of the themes. A unit on environmental issues (Global Challenges) might, for example, touch upon recommended contexts from more than one theme. Students might study inventions as catalysts of change (Science and Technology), influences from religious beliefs or social values (Personal and Public Identities), or the aesthetics of eco-friendly architecture (Beauty and Aesthetics).

The recommended contexts for exploring a theme can be varied depending on available authentic materials, teacher-developed resources, and commercially produced materials, as well as teacher creativity and student interest. The design of the course should include essential questions that will capture students' interest, engaging authentic materials, and learning activities that help students consider themes across time and across cultures.

It should be noted that literature is not merely a recommended context for one of the course themes (Beauty and Aesthetics) but should serve as a powerful vehicle for delivering content to address all of the themes. Literary works may be incorporated throughout the AP Spanish Language and

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Culture course in relation to a variety of themes, such as the environment (Global Challenges), rites of passage (Contemporary Life), or issues of cultural assimilation (Personal and Public Identities).

Themes, Recommended Contexts, and Overarching Essential Questions

Theme: Global Challenges / *Los desafíos mundiales*

Recommended Contexts:

- Economic Issues / *Los temas económicos*
- Environmental Issues / *Los temas del medio ambiente*
- Philosophical Thought and Religion / *El pensamiento filosófico y la religión*
- Population and Demographics / *La población y la demografía*
- Social Welfare / *El bienestar social*
- Social Conscience / *La conciencia social*

Overarching Essential Questions:

- What environmental, political, and social issues pose challenges to societies throughout the world? / *¿Cuáles son los desafíos sociales, políticos y del medio ambiente que enfrentan las sociedades del mundo?*
- What are the origins of those issues? / *¿Cuáles son los orígenes de esos desafíos?*
- What are possible solutions to those challenges? / *¿Cuáles son algunas posibles soluciones a esos desafíos?*

Theme: Science and Technology / *La ciencia y la tecnología*

Recommended Contexts:

- Access to Technology / *El acceso a la tecnología*
- Effects of Technology on Self and Society / *Los efectos de la tecnología en el individuo y en la sociedad*
- Health Care and Medicine / *El cuidado de la salud y la medicina*
- Innovations / *Las innovaciones tecnológicas*
- Natural Phenomena / *Los fenómenos naturales*
- Science and Ethics / *La ciencia y la ética*

© 2013 The College Board.

Overarching Essential Questions:

- How do developments in science and technology affect our lives? / *¿Qué impacto tiene el desarrollo científico y tecnológico en nuestras vidas?*
- What factors have driven innovation and discovery in the fields of science and technology? / *¿Qué factores han impulsado el desarrollo y la innovación en la ciencia y la tecnología?*
- What role does ethics play in scientific advancement? / *¿Qué papel cumple la ética en los avances científicos?*

Theme: Contemporary Life / *La vida contemporánea*

Recommended Contexts:

- Education and Careers / *La educación y las carreras profesionales*
- Entertainment / *El entretenimiento y la diversión*
- Travel and Leisure / *Los viajes y el ocio*
- Lifestyles / *Los estilos de vida*
- Relationships / *Las relaciones personales*
- Social Customs and Values / *Las tradiciones y los valores sociales*
- Volunteerism / *El trabajo voluntario*

Overarching Essential Questions:

- How do societies and individuals define quality of life? / *¿Cómo definen los individuos y las sociedades su propia calidad de vida?*
- How is contemporary life influenced by cultural products, practices, and perspectives? / *¿Cómo influyen los productos culturales, las prácticas y las perspectivas de la gente en la vida contemporánea?*
- What are the challenges of contemporary life? / *¿Cuáles son los desafíos de la vida contemporánea?*

Theme: Personal and Public Identities / *Las identidades personales y públicas*

Recommended Contexts:

- Alienation and Assimilation / *La enajenación y la asimilación*
- Heroes and Historical Figures / *Los héroes y los personajes históricos*
- National and Ethnic Identities / *La identidad nacional y la identidad étnica*
- Personal Beliefs / *Las creencias personales*

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

- Personal Interests / *Los intereses personales*
- Self-Image / *La autoestima*

Overarching Essential Questions:

- How are aspects of identity expressed in various situations? / *¿Cómo se expresan los distintos aspectos de la identidad en diversas situaciones?*
- How do language and culture influence identity? / *¿Cómo influyen la lengua y la cultura en la identidad de una persona?*
- How does one's identity develop over time? / *¿Cómo se desarrolla la identidad de una persona a lo largo del tiempo?*

Theme: Families and Communities / *Las familias y las comunidades*

Recommended Contexts:

- Customs and Values / *Las tradiciones y los valores*
- Education Communities / *Las comunidades educativas*
- Family Structure / *La estructura de la familia*
- Global Citizenship / *La ciudadanía global*
- Human Geography / *La geografía humana*
- Social Networking / *Las redes sociales*

Overarching Essential Questions:

- What constitutes a family in different societies? / *¿Cómo se define la familia en distintas sociedades?*
- How do individuals contribute to the well-being of communities? / *¿Cómo contribuyen los individuos al bienestar de las comunidades?*
- How do the roles that families and communities assume differ in societies around the world? / *¿Cuáles son las diferencias en los papeles que asumen las comunidades y las familias en las diferentes sociedades del mundo?*

Theme: Beauty and Aesthetics / *La belleza y la estética*

Recommended Contexts:

- Architecture / *La arquitectura*
- Defining Beauty / *Definiciones de la belleza*
- Defining Creativity / *Definiciones de la creatividad*
- Fashion and Design / *La moda y el diseño*

© 2013 The College Board.

- Language and Literature / *El lenguaje y la literatura*
- Visual and Performing Arts / *Las artes visuales y escénicas*

Overarching Essential Questions:

- How are perceptions of beauty and creativity established? / *¿Cómo se establecen las percepciones de la belleza y la creatividad?*
- How do ideals of beauty and aesthetics influence daily life? / *¿Cómo influyen los ideales de la belleza y la estética en la vida cotidiana?*
- How do the arts both challenge and reflect cultural perspectives? / *¿Cómo las artes desafían y reflejan las perspectivas culturales?*

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Glossary of Key Terms

Achievement level descriptions: Descriptions of student performance at levels 1–5. AP teachers can use this information to develop better insight into individual student performance and adjust curriculum and instruction.

Communication strategies: Techniques used to clarify meaning or confirm comprehension, such as restatement, asking questions for clarification, circumlocution, and gestures.

Critical viewing/listening/reading: To analyze, react to, and explore audio, visual, audiovisual, print, or written resources in order to better understand meaning and purpose.

Features of target culture communities: Various products, practices, and perspectives of target culture(s), such as television and film, education, customs and traditions, and beliefs and values, including geographic, historical, artistic, social, or political influences.

Learning objectives: Clear, detailed, and finite articulation of what students will know and be able to do.

Perspectives: Values, attitudes, and assumptions that underlie both practices and products but that are less readily evident to the observer.

Practices: Patterns of social interactions within a culture.

Products: Both tangible (e.g., tools, books) and intangible (e.g., laws, conventions, institutions) items.

Reference tools: Items such as a dictionary, a guide to language structure, or a thesaurus.

© 2013 The College Board.

Participating in the AP Course Audit

Schools wishing to offer AP courses must participate in the AP Course Audit. Participation in the AP Course Audit requires the online submission of two documents: the AP Course Audit form and the teacher's syllabus. The AP Course Audit form is submitted by the AP teacher and the school principal (or designated administrator) to confirm awareness and understanding of the curricular and resource requirements. The syllabus, detailing how course requirements are met, is submitted by the AP teacher for review by college faculty.

The Curricular and Resource Requirements, derived from the *AP Spanish Language and Culture Curriculum Framework*, are outlined below. Teachers should use these requirements in conjunction with the AP Course Audit resources at www.collegeboard.org/apcourseaudit to support syllabus development.

Curricular Requirements

- The teacher uses Spanish almost exclusively in class and encourages students to do likewise.
- Instructional materials include a variety of authentic audio and video recordings and authentic written texts, such as newspaper and magazine articles, as well as literary texts.
- The course provides opportunities for students to demonstrate their proficiency in spoken and written Interpersonal Communication in a variety of situations in the Intermediate to Pre-Advanced* range.
- The course provides opportunities for students to demonstrate their ability in Interpretive Communication to understand and synthesize information from a variety of authentic audio, visual, audiovisual, written, and print resources.
- The course provides opportunities for students to demonstrate their proficiency in spoken and written Presentational Communication in the Intermediate to Pre-Advanced* range.
- The course incorporates interdisciplinary topics and explicitly addresses all six course themes: Global Challenges, Science and Technology, Contemporary Life, Personal and Public Identities, Families and Communities, and Beauty and Aesthetics.
- The course provides opportunities for students to demonstrate an understanding of the products, practices, and perspectives of the target cultures.

*As defined in *ACTFL Performance Guidelines for K–12 Learners* (Yonkers, NY: The American Council on the Teaching of Foreign Languages, 1999).

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

- The course provides opportunities for students to make comparisons between and within languages and cultures.
- The course prepares students to use the Spanish language in real-life settings.

Resource Requirements

- The school ensures that each student has a copy of printed course materials for individual use inside and outside of the classroom.
- The school provides audio and video equipment and materials that allow for ongoing opportunities to develop proficiency across the three modes of communication. This equipment can include video or DVD players or computers, language labs, or compact disc/cassette players.

© 2013 The College Board.

Exam Information

The AP Spanish Language and Culture Exam assesses students' proficiencies in the Interpersonal, Interpretive, and Presentational modes of communication. The exam is 3 hours long and includes both a 95-minute multiple-choice section and an 85-minute free-response section. The multiple-choice section accounts for half of the student's exam grade, and the free-response section for the other half.

Section I, the multiple-choice section, primarily assesses Interpretive Communication by asking students to identify main points, significant details, purpose, and intended audience of a variety of texts and to make inferences and predictions based on them. Some questions require students to show understanding of cultural or interdisciplinary information contained in the text. Each selection is accompanied by a preview that provides contextual information.

Section I, Part A, consists of a variety of authentic print materials (e.g., journalistic and literary texts, announcements, advertisements, letters, maps, and tables).

Section I, Part B, consists of a variety of authentic audio materials, including interviews, podcasts, public service announcements, conversations, and brief presentations. This section is divided into two subsections. The first subsection includes audio texts that are paired with print materials; the second consists solely of audio texts. Students will have time to read the preview and skim the questions before listening to the audio. All audio texts will be played twice.

Section II, the free-response section, assesses Interpersonal and Presentational Communication by requiring students to produce written and spoken responses.

In the writing portion, students demonstrate their ability to write in the Interpersonal Mode by reading and replying to an email message. Then, using the Presentational Mode, they write a persuasive essay based on three sources that present different viewpoints on a topic. Students read an article, study a table or graphic, and listen twice to a related audio. Then they have 40 minutes to write an essay in response to a prompt using the information from all three sources to present and defend their own viewpoint. Students have access to the print sources and any notes they may take on the audio during the entire 40-minute writing period.

The speaking portion assesses speaking in the Interpersonal Mode by asking students to respond to questions as part of a simulated conversation. Students are provided a preview of the conversation,

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

including an outline of each exchange. This portion also assesses speaking in the Presentational Mode by requiring students to make a 2-minute presentation in response to a prompt on a cultural topic. In their presentation, students compare cultural features of their own community to those found in an area of the Spanish-speaking world with which they are familiar. Students are encouraged to cite examples from materials they've read, viewed, and listened to, as well as from personal experiences and observations.

If using the downloadable PDF version of this publication, you will hear the audio upon clicking on the audio icon (🔊). If using the print version, please visit your course's home page on AP Central for the audio. Scripts for audio are presented in this publication for reference. They are not provided to students during the exam.

The sample exam items in this Course and Exam Description include an Answer Key and an indication of the learning objective(s) from the Curriculum Framework, targeted by each item.

Section		Number of Questions	Percent of Final Score	Time
Section I: Multiple Choice				**Approx. 95 minutes**
Part A	Interpretive Communication: Print Texts	30 questions	**50%**	Approx. 40 minutes
Part B	Interpretive Communication: Print and Audio Texts (combined)	35 questions		Approx. 55 minutes
	Interpretive Communication: Audio Texts			
Section II: Free Response				**Approx. 85 minutes**
Interpersonal Writing: Email Reply		1 prompt	**12.5%**	15 minutes
Presentational Writing: Persuasive Essay		1 prompt	**12.5%**	Approx. 55 minutes
Interpersonal Speaking: Conversation		5 prompts	**12.5%**	20 seconds for each response
Presentational Speaking: Cultural Comparison		1 prompt	**12.5%**	2 minutes to respond

© 2013 The College Board.

THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK.

Return to the Table of Contents
© 2013 The College Board.

Sample Multiple-Choice Questions with Targeted Learning Objectives

Interpretive Communication: Print Texts

You will read several selections. Each selection is accompanied by a number of questions. For each question, choose the response that is best according to the selection and mark your answer on your answer sheet.	Vas a leer varios textos. Cada texto va acompañado de varias preguntas. Para cada pregunta, elige la mejor respuesta según el texto e indícala en la hoja de respuestas.

© 2013 The College Board.

Tema curricular: La belleza y la estética

Introducción

Este texto trata de una obra de teatro para niños. El anuncio original fue publicado en marzo de 2011 en Nueva York, Estados Unidos.

¡TRAIGA A SUS NIÑOS A REPERTORIO ESPAÑOL!
MI BEBÉ ES UN HÉROE

ESCRITA Y DIRIGIDA POR **EDUARDO NAVAS**
UNA PRODUCCIÓN DEL **TEATRO RODANTE INFANTIL SCARAMOUCHES**
PRESENTADA POR **REPERTORIO ESPAÑOL**
UN ESPECTÁCULO BILINGÜE (INGLÉS Y ESPAÑOL)

Línea

Teatro Scaramouches, una excepcional compañía venezolana de teatro infantil, presenta una original y divertida obra teatral con marionetas. El malvado y travieso Cuchiflín intenta llevarse al bebé del Príncipe Azulito y la Princesa Perlita. Con la ayuda de los niños el bebé impide que Cuchiflín se salga con la suya, convirtiendo al bebé y a los niños en héroes. Repleta de colorido, risas y diversión, la obra capta la atención de los niños de principio a fin.

sábado 5 de febrero – 12 p.m.
sábado 5 de marzo – 12 p.m.
sábado 2 de abril – 12 p.m.
sábado 7 de mayo – 12 p.m.
sábado 4 de junio – 12 p.m.

RESERVACIONES
INTERNET: WWW.REPERTORIO.ORG

TELÉFONO: 1.212.225.9999

EN PERSONA: 138 ESTE DE LA CALLE 27, MANHATTAN, NY 10016, ENTRE LAS AVENIDAS LEXINGTON Y TERCERA

DOMINGO – JUEVES, 10 A.M. – 7 P.M./VIERNES Y SÁBADO 10 A.M. – 9 P.M.

PRECIOS
Los boletos comienzan en $25 ó $30 dependiendo del espectáculo.
Asientos preferenciales disponibles.

COMBO TICKET
Dos boletos para tres funciones o uno para seis funciones distintas por sólo $150.
Usted escoge las funciones.

ESTACIONAMIENTO
Parking en la Calle 29 entre las Avenidas Lexington y Tercera. $10 por cuatro horas.
Valide el boleto en la boletería.

DESCUENTOS
Empleados de organizaciones contribuyentes reciben entre $10 y $20 de descuento del costo regular de la taquilla. Estudiantes y mayores de 65 años reciben $5 o $10 de descuento con identificación válida. Ninguna oferta puede ser combinada con otra.

ACCESIBILIDAD
Repertorio Español es accesible a sillas de ruedas y cuenta con un sistema de amplificación de audio para personas con dificultades de audición. Por favor indíquenos al momento de reservar si requiere de dichos servicios.

No se aceptan cambios ni devoluciones. Reservaciones son válidas sólo para la fecha indicada en el boleto.

No se permite el acceso a niños menores de doce años, excepto en producciones para niños.

© Michael Palma

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

1. ¿Cuál es el propósito del anuncio?

   (A) Promover las obras de teatro para niños hispanoamericanos en todo el mundo

   (B) Reclutar a niños hispanohablantes para actuar en obras en Nueva York

   (C) Proporcionar información sobre la variedad de obras infantiles de Repertorio Español

   (D) Promocionar una obra de teatro infantil que se presentará en Nueva York

Targeted Learning Objective:
- The student understands the purpose of a message and point of view of its author.

2. ¿A quién se dirige el anuncio?

   (A) A los niños menores de doce años

   (B) A padres hispanohablantes

   (C) A todos los estudiantes en Nueva York

   (D) A toda la población de Nueva York

Targeted Learning Objective:
- The student identifies the distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic written and print resources.

3. Según la información del anuncio, ¿qué se puede inferir sobre el grupo de Teatro Scaramouches?

   (A) Que es un grupo de niños actores venezolanos

   (B) Que es un grupo de productores hispanos residentes en Nueva York

   (C) Que es un grupo de músicos venezolanos

   (D) Que es un grupo hispano que recorre distintos sitios con sus obras

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates an understanding of features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social and/or political).

© 2013 The College Board.

4. ¿Qué se puede deducir sobre el desenlace de la obra?

(A) El príncipe y la princesa se casan al final.

(B) Cuchiflín se convierte en héroe.

(C) El bebé es secuestrado.

(D) Los niños ayudan a derrotar al antagonista.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates an understanding of features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social and/or political).

5. Necesitas más información y dispones de la dirección de correo electrónico de Repertorio Español para enviar un mensaje. ¿Cuál de las siguientes preguntas sería más apropiada para formular?

(A) Me gustaría reservar 30 boletos para el 5 de marzo para un grupo de estudiantes. ¿Sería posible?

(B) ¡Vivo frente al teatro! ¡Allí estaré sin falta! ¿Me esperas?

(C) ¿Puede usted tener la bondad de quitarme de la lista de correos del próximo año?

(D) ¿Qué tal? Oye, para el programa del 7 de mayo, mi mujer no oye bien, ¿cómo la puedes ayudar?

Targeted Learning Objective:
- The student engages in the written exchange of information, opinions, and ideas in a variety of time frames in formal situations.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Tema curricular: Las identidades personales y públicas

Introducción

Este texto trata de lo que una rosa piensa de sí misma. El cuento original fue publicado en España por la escritora Rosa María Roé. Las protagonistas son la rosa y una muchacha.

La rosa blanca

En un jardín de matorrales, entre hierbas y maleza, apareció como salida de la nada una rosa blanca. Era blanca como la nieve, sus pétalos parecían de terciopelo y el rocío de la mañana brillaba sobre sus hojas como cristales resplandecientes. Ella no podía verse, por eso no sabía lo bonita que era. Por ello pasó los pocos días que fue flor hasta que empezó a marchitarse sin saber que a su alrededor todos estaban pendientes de ella y de su perfección: su perfume, la suavidad de sus pétalos, su armonía. No se daba cuenta de que todo el que la veía tenía elogios hacia ella. Las malas hierbas que la envolvían estaban fascinadas con su belleza y vivían hechizadas por su aroma y elegancia.

Un día de mucho sol y calor, una muchacha paseaba por el jardín pensando cuántas cosas bonitas nos regala la madre tierra, cuando de pronto vio una rosa blanca en una parte olvidada del jardín, que empezaba a marchitarse.

— Hace días que no llueve, pensó —si se queda aquí mañana ya estará mustia. La llevaré a casa y la pondré en aquel jarrón tan bonito que me regalaron.

Y así lo hizo. Con todo su amor puso la rosa marchita en agua, en un lindo jarrón de cristal de colores, y lo acercó a la ventana. —La dejaré aquí, pensó — porque así le llegará la luz del sol. Lo que la joven no sabía es que su reflejo en la ventana mostraba a la rosa un retrato de ella misma que jamás había llegado a conocer.

— ¿Esta soy yo? Pensó. Poco a poco sus hojas inclinadas hacia el suelo se fueron enderezando y miraban de nuevo hacia el sol y así, lentamente, fue recuperando su estilizada silueta. Cuando ya estuvo totalmente restablecida vio, mirándose al cristal, que era una hermosa flor, y pensó: ¡¡Vaya!! Hasta ahora no me he dado cuenta de quién era, ¿cómo he podido estar tan ciega?

La rosa descubrió que había pasado sus días sin apreciar su belleza. Sin mirarse bien a sí misma para saber quién era en realidad.

Si quieres saber quién eres de verdad, olvida lo que ves a tu alrededor y mira siempre en tu corazón.

"La rosa blanca" by Rosa María Roé. Used by permission of CEDRO and the author.

© 2013 The College Board.

6. ¿Cuál de los siguientes es un buen resumen de la vida de la rosa tal como se describe en el cuento?

(A) Al mirarse en la ventana por primera vez entendió su valor.

(B) Cuando la niña la recogió comprendió cuánto valía.

(C) Cuando las flores la miraron descubrió su belleza.

(D) Al ver a otras flores descubrió su belleza interior.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

7. ¿A qué se refiere "marchitarse" (línea 4) en el texto?

(A) Al proceso de decadencia de la rosa

(B) Al sentimiento de la niña hacia la flor

(C) A la actitud de las otras flores hacia la rosa

(D) Al proceso de la flor de ser trasladada del jardín a la casa

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.

8. Según el texto, ¿dónde ve la muchacha la rosa por primera vez?

(A) En un jarrón de cristal

(B) En el interior de un bosque

(C) En un jardín descuidado

(D) En una maceta olvidada

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

9. ¿Qué transición de la rosa se enfatiza en "Un día ... estará mustia" (líneas 9-12)?

(A) El nacimiento

(B) El envejecimiento

(C) La floración

(D) La desaparición

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

10. ¿Cómo es la actitud de la niña hacia la rosa?

(A) Caprichosa

(B) Temerosa

(C) Juguetona

(D) Cariñosa

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates critical reading of written and print resources in the target cultural content.

11. Según el texto, ¿cómo reacciona la flor al verse en el vidrio de la ventana?

(A) Se asusta

(B) Se entristece

(C) Se marcha

(D) Se sorprende

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

© 2013 The College Board.

12. ¿Cuál es la moraleja del cuento?

(A) Hay que vivir en armonía con los demás.

(B) Los amigos son nuestro mejor refugio.

(C) Hay que mirarse a sí mismo para aprender a valorarse.

(D) La belleza interior es esencial para la autoestima.

Targeted Learning Objective:

- The student demonstrates critical reading of written and print resources in the target cultural context.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Tema curricular: Los desafíos mundiales
Fuente número 1

Introducción

Este texto trata del envejecimiento de la población europea. El artículo original fue publicado el 25 de febrero de 2008 en Inglaterra por el periodista Inder Bugarin.

A Europa le salen canas

Línea

Es una realidad innegable: Europa envejece y sigue sin encontrar la solución al problema de su creciente déficit demográfico.

De acuerdo con la Comisión Europea, las previsiones demográficas para Europa son alarmantes.

Entre hoy y el horizonte de 2050, la edad promedio de los europeos pasará de 39 a 49 años.

Para 2030, el número de personas de entre 55 y 64 años aumentará en 14 millones, mientras que los europeos mayores de 80 años pasarán de 19 millones a 34 millones.

De manera paralela, la población en edad de trabajar —de 15 a 64 años— disminuirá en 20 millones entre el 2005 y el 2030.

Tasa de natalidad baja

"Las principales causas del negativo saldo demográfico, son la baja tasa de natalidad y el aumento de la esperanza de vida como consecuencia de los progresos de la ciencia y del nivel de vida", le explicó a BBC Mundo la eurodiputada socialista Edite Estrela, vicepresidente de la Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Género del europarlamento.

Las europeas tienen una media de 1,5 hijos cada una, una cifra que se sitúa por debajo del umbral necesario para el reemplazo generacional que es de 2,1 por mujer.

Por otro lado, la esperanza de vida va en aumento. En 2004 la media para los hombres era de 75,6 años y para las mujeres 81,7, y se espera que para 2050 aumente a 81,6 y 86,7 respectivamente.

"El papel de la mujer en la sociedad ha cambiado. Ahora deben ser profesionales y madres de familia, pero lamentablemente no existen las condiciones sociales para desempeñar ambas funciones", sostiene Estrela, líder de los portugueses socialistas en el Parlamento Europeo.

"Igualmente frena la natalidad la inseguridad económica y la falta de ayudas a la conciliación de vida profesional y familiar", agregó.

Consecuencias

El experto asegura que el envejecimiento de la población supone un mayor gasto en el sistema sanitario y originará problemas para la financiación de la seguridad social.

Además, pone en riesgo el sistema de pensiones, considerando que el número de personas en edad de trabajar por cada pensionista pasará de 4 por 1 en la actualidad, a dos por cada jubilado en 2050.

Los cambios en la estructura demográfica igualmente afectan el dinamismo económico y podría incluso disminuir el potencial de crecimiento.

Informes del Parlamento Europeo estiman que el envejecimiento poblacional podría disminuir el crecimiento del Producto Interno Bruto de la UE en 1,2% entre 2030 y 2050.

Remedios

Katharina Von Schnurbein, portavoz del Comisario Europeo de Empleo y Asuntos Sociales, explica que son varias las áreas en las que se están buscando el remedio.

Una de ellas es a través de la promoción de incentivos fiscales y laborales, y la mejora de los servicios para la atención de la infancia.

Otra opción sería atrasar la edad de jubilación y ofrecer sistemas de aprendizaje que permitan a los adultos actualizarse, incluso ofreciendo la oportunidad de una segunda educación.

Dado que la esperanza de vida aumenta, Bruselas considera necesaria una reforma del sistema de pensiones alargando los años de contribución fiscal.

© BBC 2008 Reproduced by permission.

© 2013 The College Board.

Introducción

Este texto trata de la tasa de natalidad en España. La tabla fue publicada en marzo de 2011 por IndexMundi.com.

Tasa de natalidad en España durante la última década

Año	Tasa de natalidad	Cambio Porcentual
2003	10,08	
2004	10,1	0,20%
2005	10,1	0,00%
2006	10,06	-0,40%
2007	9,98	-0,80%
2008	9,87	-1,10%
2009	9,72	-1,52%
2010	10,91	12,24%
2011	10,66	-2,29%

La tasa de natalidad da el número promedio anual de nacimientos durante un año por cada 1000 habitantes, también conocida como tasa bruta de natalidad. La tasa de natalidad suele ser el factor decisivo para determinar la tasa de crecimiento de la población. Depende tanto del nivel de fertilidad y de la estructura por edades de la población.

13. ¿Cuál es el propósito del artículo?

(A) Analizar distintas soluciones para enfrentar el problema demográfico

(B) Resumir la opinión de varios expertos sobre el crecimiento demográfico mundial

(C) Presentar la actual situación demográfica de Europa

(D) Criticar el trabajo publicado por un científico europeo

Targeted Learning Objectives:
- The student understands the purpose of a message and point of view of its author.
- The student identifies the distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic written and print resources.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

14. ¿Qué técnica usa el autor del artículo para comunicarse?

(A) Incluye opiniones divergentes de varios expertos.

(B) Cita varias anécdotas de su propia situación.

(C) Subraya su opinión con refranes populares.

(D) Apoya la presentación del tema con datos.

Targeted Learning Objective:
- The student identifies the distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic written and print resources.

15. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones resume mejor el artículo?

(A) La edad promedio de los europeos aumentará en los próximos años.

(B) Hay muchos nacimientos en el mundo debido al nuevo papel de la mujer.

(C) El promedio de nacimientos en el mundo continúa disminuyendo.

(D) En unos años el número de jóvenes sobrepasará al de los ancianos.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

16. ¿Qué indica la cifra de "2,1" (línea 15) hijos por mujer en el artículo?

(A) El número de niños que nacen cada año por familia europea

(B) El crecimiento en la tasa de fertilidad a nivel mundial

(C) El promedio necesario para mantener la población europea estable

(D) El promedio límite impuesto por el Gobierno debido a la inseguridad económica

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates knowledge and understanding of content across disciplines.

© 2013 The College Board.

17. ¿Qué afirma el artículo con relación a la esperanza de vida media para el 2050?

(A) La media para la mujer superará los 90 años.

(B) La media del hombre permanecerá estable hasta entonces.

(C) La media de hombres y mujeres se incrementará.

(D) La media de hombres y mujeres será de 75,6 y 81,7 respectivamente.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

18. Según el artículo, ¿cuál es uno de los factores que contribuyen a los cambios recientes de la natalidad europea?

(A) El nuevo rol económico de las mujeres

(B) La reforma del sistema parlamentario

(C) La promoción de incentivos fiscales

(D) El aumento de los servicios sociales

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

19. ¿A qué se refiere la frase "la falta ... y familiar" (líneas 21-22) en el artículo?

(A) Al incremento de la atención en la familia

(B) A la dificultad de equilibrar el trabajo con la maternidad

(C) Al cambio frecuente de profesiones

(D) A la ausencia de oportunidades de trabajo para las mujeres

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

20. Según el artículo, ¿por qué quieren cambiar la edad de la jubilación?

(A) Para que los jóvenes tengan la oportunidad de continuar estudiando

(B) Para que la gente pueda gastar más dinero en la economía

(C) Para poder recaudar más dinero para el seguro social

(D) Para poder pagar más dinero a los jubilados

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

21. ¿Qué tipo de información presenta la tabla?

(A) El promedio de los embarazos en España en la última década

(B) Los cambios en la tasa de natalidad española con respecto a la europea

(C) Los aumentos anuales constantes de la población

(D) La variación en la tasa de natalidad a través de los años

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from authentic visual resources.

22. Según la tabla, ¿qué pasó en España en el año 2010?

(A) La población aumentó un 12,24%.

(B) El 10,91% de las familias tuvo hijos.

(C) La tasa de natalidad tuvo un cambio positivo.

(D) La población se mantuvo relativamente estable.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from authentic visual resources.

© 2013 The College Board.

23. Al escribir un informe sobre el mismo tema del artículo y la tabla, quisieras buscar información en una fuente adicional. ¿Cuál de las siguientes publicaciones sería más apropiada?

(A) *Ecología y desarrollo humano sostenible*

(B) *El futuro de la población mundial*

(C) *Propuestas para el rediseño del sistema de salud: cuatro temas básicos*

(D) *Manual de beneficios del seguro social*

Targeted Learning Objectives:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.
- The student uses reference tools, acknowledges sources, and cites them appropriately.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Tema curricular: La vida contemporánea

Introducción

Este texto trata de las actividades de una organización comunitaria en Buenos Aires. Es una carta de Julio Tejedor, director de actividades de CC San Telmo, dirigida a los vecinos del centro.

Estimados Señores:

Me dirijo a ustedes en nombre de CC San Telmo (Centro Comunitario San Telmo) con motivo de informarles sobre las actividades que nuestra organización está realizando y solicitar su cooperación con un proyecto que está al servicio de nuestra comunidad.

Línea

CC San Telmo es una organización sin fines de lucro dedicada a nuestra comunidad y tiene la misión de generar un espacio de participación y estímulo para los niños y jóvenes de la misma. Nuestro programa extra-curricular es uno de los más populares ya que ofrece apoyo a cientos de niños que necesitan ayuda para lograr el éxito académico. A pesar de nuestra actual precaria situación económica, estamos orgullosos de nuestro trabajo y queremos seguir brindando nuestros servicios a la comunidad.

En este momento tenemos cursos en diferentes áreas:

1. **El arte universal:** Un curso que trata de las bellas artes del mundo, tanto artes plásticas como música en el que los estudiantes tienen la oportunidad de crear su propio arte.

2. **La fortaleza:** Un curso en el cual les enseñamos a los estudiantes a estar en buena forma a través de programas de nutrición y ejercicios.

3. **Nuestro mundo:** Un curso destinado a descubrir la historia y las distintas culturas del mundo.

4. **Después de la escuela:** Un programa de ayuda individual y en grupos pequeños para los que necesitan practicar o mejorar alguna materia escolar, ya sea a nivel de primaria o secundaria.

5. **El mundo cambiante:** Un programa donde los estudiantes crean sus propios proyectos para mejorar nuestra comunidad. Uno de los proyectos se encargó de la limpieza de los parques locales y de algunos edificios.

Además, en el futuro nos gustaría poder ofrecer:

1. **Una biblioteca** completa con libros de referencia, diccionarios, enciclopedias, literatura, etc.

2. **Excursiones locales** a los museos y otros lugares de importancia histórica de manera gratuita.

3. **Becas** para los estudiantes de bajos recursos.

4. **Clases de tecnología** con computadoras.

Con este fin me complace invitarlos a nuestro Mercado Cultural que tendrá lugar el 19 de mayo. Este evento les dará la oportunidad de conocer a nuestros maestros y estudiantes. Habrá un mercado al aire libre con comida, bebidas, juegos, artesanías, música, baile, rifas y mucho más. Todos los vendedores serán voluntarios que han donado su tiempo y sus productos para ayudarnos a recaudar fondos para cubrir los gastos generales y de los programas de CC San Telmo. Esperamos contar con su asistencia a este evento.

Asimismo, les agradeceríamos donaciones de cualquier monto. Cada contribución nos ayudará a alcanzar nuestra meta y poder dar más becas a los jóvenes de nuestra comunidad. Si ustedes no pueden contribuir con una donación monetaria, también necesitamos ayuda de voluntarios para que este encuentro sea todo un éxito.

Para más información, comuníquense con nosotros al 4771-3131.

Atentamente,

Julio Tejedor
CC San Telmo, Director de Actividades
www.CCSanTelmo.com

© 2013 The College Board.

24. ¿Cuál es uno de los propósitos de la carta de CC San Telmo?

(A) Pedir colaboración a la comunidad

(B) Reclutar nuevos maestros

(C) Respaldar la iniciativa de un colegio

(D) Solicitar apoyo del gobierno

Targeted Learning Objective:
- The student understands the purpose of a message and point of view of its author.

25. ¿Cuál de las siguientes frases comunica la misma intención que "Me dirijo ... nombre de" (línea 2) como se usa en la carta?

(A) Me gustaría solicitar el puesto de director de

(B) Me comunico como representante de

(C) Vuelvo a escribirles como patrocinador de

(D) Les pido su colaboración en las actividades de

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.

26. ¿Cuál es la misión del centro CC San Telmo?

(A) Entrenar a jóvenes para trabajos específicos

(B) Recaudar fondos de los miembros de la comunidad

(C) Apoyar la calidad de la educación de los jóvenes

(D) Ofrecer programas de salud mental a la comunidad

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

27. ¿Qué obstáculo está enfrentando la institución?

(A) Bajo número de inscripciones

(B) Malas condiciones del edificio

(C) Escasez de recursos financieros

(D) Falta de profesionales calificados

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

28. ¿Qué perspectiva cultural representa principalmente la carta?

(A) Devoción a las tradiciones

(B) Importancia de la solidaridad

(C) Valor de la ética de trabajo

(D) Aprecio por el baile folclórico

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates an understanding of features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, and/or political).

29. ¿De qué manera comunica la carta su mensaje sobre el impacto del centro?

(A) Dando una variedad de ejemplos de sus servicios

(B) Contando una historia personal de sus clientes

(C) Describiendo la historia del centro cultural

(D) Presentando estadísticas sobre el uso del centro

Targeted Learning Objective:
- The student identifies the distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic written and print resources.

© 2013 The College Board.

30. Vas a escribir a tu amigo para hablarle de esta carta. ¿Qué frase sería más apropiada?

(A) Conozco un muy buen lugar para que tu mamá vaya a aprender computación.

(B) Me enteré de un buen programa después de la escuela para Javier. ¿Te mando la información?

(C) La biblioteca de la ciudad necesita donaciones de libros y yo sé cómo podemos ayudar.

(D) Encontré información sobre una clase de tango los miércoles. ¿Te gustaría ir conmigo?

Targeted Learning Objectives:

- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.
- The student engages in the written exchange of information, opinions, and ideas in a variety of time frames in informal situations.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Interpretive Communication: Print and Audio Texts (combined)

You will listen to several audio selections. The first two audio selections are accompanied by reading selections. When there is a reading selection, you will have a designated amount of time to read it. For each audio selection, first you will have a designated amount of time to read a preview of the selection as well as to skim the questions that you will be asked. Each selection will be played twice. As you listen to each selection, you may take notes. Your notes will not be scored. After listening to each selection the first time, you will have 1 minute to begin answering the questions; after listening to each selection the second time, you will have 15 seconds per question to finish answering the questions. For each question, choose the response that is best according to the audio and/or reading selection and mark your answer on your answer sheet.	Vas a escuchar varias grabaciones. Las dos primeras grabaciones van acompañadas de lecturas. Cuando haya una lectura, vas a tener un tiempo determinado para leerla. Para cada grabación, primero vas a tener un tiempo determinado para leer la introducción y prever las preguntas. Vas a escuchar cada grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Tus apuntes no van a ser calificados. Después de escuchar cada selección por primera vez, vas a tener un minuto para empezar a contestar las preguntas; después de escuchar por segunda vez, vas a tener 15 segundos por pregunta para terminarlas. Para cada pregunta, elige la mejor respuesta según la grabación o el texto e indícala en la hoja de respuestas.

© 2013 The College Board.

Selección número 1
Tema curricular: La ciencia y la tecnología

Fuente número 1

Primero tienes 4 minutos para leer la fuente número 1.

Introducción

Este texto trata del fenómeno del mar fosforescente. El artículo original fue publicado el 14 de octubre de 2005 en España por la periodista Olalla Cernuda.

El misterio del mar fosforescente

Línea

Desde hace siglos, miles de marineros de buena parte del mundo han contado fábulas increíbles sobre unos mares "que brillaban en la oscuridad hasta allí donde llega la vista". Son historias que han pasado de la leyenda a la más pura realidad después de que el fenómeno haya sido fotografiado por primera vez desde un satélite.

Hasta el capitán Nemo a bordo de su *Nautilus* describió perfectamente uno de estos 'mares brillantes' en el libro *20.000 leguas de viaje submarino*, escrito por Julio Verne en 1869. "Era un 'mar de leche', una balsa de agua que brillaba en la oscuridad", decía. Los científicos todavía no han logrado explicar totalmente el fenómeno, pero un satélite de defensa estadounidense ha conseguido tomar las primeras imágenes de estos misteriosos brillos, lo que proporcionará a los científicos material para estudiar durante los próximos años.

Las imágenes, tomadas en 1995 y publicadas ahora por la revista *Proceedings of the National Academy of Sciences*, muestran un área de unos 250 kilómetros de largo y una superficie de 15.400 kilómetros cuadrados del Océano Índico, cerca de las costas de Somalia, que brilla de forma extraordinaria. El fenómeno se produjo durante tres noches consecutivas en el mes de enero, y además de desde el aire —con el satélite, a 800 km de altura— fue también visto por un barco británico, el SS Lima, que transitaba la zona.

Desde que se tomaron las fotografías, científicos de todo el mundo tratan de dar respuesta al enigma. Por el momento, la hipótesis que toma más fuerza es que se trate de florecimientos de bacterias luminíferas, probablemente las *Vibrio harveyi*, que viven asociadas a algas. Estas criaturas podrían producir un brillo continuo muy diferente de los *flashes* breves y a intervalos que producen los dinoflagelados, muy comunes en grandes cantidades de agua.

El equipo de expertos que sostiene esta teoría, liderado por el doctor Steve Miller, del Laboratorio de Investigación Naval de California, asegura que para que el brillo del agua sea visible desde 800 kilómetros de altura, la zona debe tener una población extraordinariamente grande de estas bacterias.

Sin embargo, los científicos no han podido corroborar esta teoría, que por el momento es apuntalada por muchos y criticada por otros. El hecho de que, diez años después de tomar las imágenes, los investigadores todavía no hayan logrado dar una respuesta exacta al fenómeno demuestra que las profundidades del mar son uno de los lugares del planeta menos estudiados.

Unidad Editorial

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Fuente número 2

Tienes dos minutos para leer la introducción y prever las preguntas.

Introducción

Esta grabación trata del Primer Simposio de Bioluminiscencia en Vieques. El reportaje fue publicado el 20 de enero de 2011 en Puerto Rico por el programa Sea Grant. Son entrevistadas Lirio Márquez, la coordinadora del simposio, la senadora Norma Burgos, la senadora Marita Santiago y Ruperto Chaparro, el director de Sea Grant. La grabación dura aproximadamente tres minutos.

Used by permission of UPR Sea Grant College Program.

Script

(N) *Selección número 1*

(N) *Primero tienes cuatro minutos para leer la fuente número uno.*

(4 minutes)

(N) *Deja de leer. Ahora pasa a la fuente número dos. Tienes dos minutos para leer la introducción y prever las preguntas.*

(2 minutes)

(N) *Ahora escucha la fuente número dos.*

(WA) *Lirio Márquez se encuentra conmigo esta tarde. Ella es la coordinadora del primer Simposio de Bioluminiscencia en Puerto Rico. ¿Cómo surge?, ¿cómo tú entiendes que surgió la idea de presentar este simposio?*

(WB) *Esta es una idea muy antigua. Esta idea surge de los inicios de Fideicomiso; el Fideicomiso siempre había querido llevar a cabo un simposio sobre la bioluminiscencia en Puerto Rico. Esta actividad cumplió las expectativas y las superó, y te voy a decir por qué. Primero, se dio allí un matrimonio muy bonito, muy efectivo, y yo creo que va a ser muy productivo en el futuro, entre la ciencia, la, las … ciencias sociales … las ciencias naturales, las ciencias sociales, con la participación de funcionarios de gobierno tanto electos como nombrados que me parece a mí que va a redundar en la protección de los cuerpos de agua bioluminiscente de Puerto Rico.*

(WC) *Eh, nosotros tenemos un recurso natural extraordinario en el planeta Tierra que está ubicado precisamente aquí en el corazón de Vieques, de la Isla Nena. Y es la bahía bioluminiscente y tenemos más de una. Así que hemos sido bendecidos en ese sentido y tenemos que protegerlo y conservarlo, no solamente para nosotros sino también para disfrutarlo con otros vecinos. En ese caso en el Senado de Puerto Rico hemos presentado la Resolución eh, Conjunta del Senado 226, de la autoría tanto de la honorable Marita Santiago quien es la senadora que preside la Comisión de Recursos Naturales y Ambiente.*

(WD) *Como presidenta de la Comisión de Recursos Naturales y Ambientales, estoy preocupada y me ocupa el atender el asunto de la bahía bioluminiscente. He, he, he presentado una medida ante, la Senado de Puerto Rico, eh Resolución Conjunta del Senado 226, que ordena a la Junta de Planificación, a, a Administración de Reglamentos y Permisos, a Recursos Naturales*

© 2013 The College Board.

Ambientales, así como también al Municipio de Vieques, para comenzar el proceso de planificación, zonificación, calificación del uso de los terrenos, muy especialmente los que eh, rodean, los que están en el entorno a un nivel superior al nivel del mar, eh y que se pueden ver desde la bahía.

(MA) *Pues, la Sea Grant tiene un compromiso con todos los recursos y atracciones naturales, marinos y costeros de Puerto Rico. Y con la de Vieques, pues tenemos el mismo compromiso que con los otros pero tenemos una estima especial ya que es la estrella. O sea, tenemos un recurso que es el mejor en el mundo y yo creo que lo tenemos que elevar a ese nivel. Tenemos que protegerlo para poder seguir garantizando los beneficios económicos y las oportunidades recreativas que ofrece. Y, nada, eh, Sea Grant va a seguir trabajando a favor de todos los recursos marinos y costeros.*

(N) *Ahora tienes un minuto para empezar a responder a las preguntas para esta selección. Después de un minuto, vas a escuchar la grabación de nuevo.*

(1 minute)

(N) *Ahora termina de responder a las preguntas para esta selección.*

(2 minutes and 30 seconds)

31. ¿Cuál es el propósito del artículo?

(A) Resolver el misterio de la leyenda del brillo del mar

(B) Presentar una teoría sobre la causa del mar fosforescente

(C) Explicar el comportamiento de algunos microorganismos marinos

(D) Hacer una reseña sobre la flora submarina del mar fosforescente

Targeted Learning Objectives:
- The student understands the purpose of a message and point of view of its author.
- The student demonstrates critical reading of written and print resources in the target cultural context.

32. En el artículo, ¿cuál es el significado de la frase "que brillaban ... la vista" (líneas 3-4)?

(A) Que la superficie iluminada era extensa

(B) Que el brillo de los mares era dañino para la vista

(C) Que los mares un día dejarían de brillar

(D) Que la superficie brillaba de manera intermitente

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

33. ¿Con qué propósito se menciona el texto de Julio Verne en el artículo?

(A) Para presentar la extensión geográfica del fenómeno

(B) Para resaltar la antigüedad del fenómeno

(C) Para exponer otra hipótesis sobre fenómenos similares

(D) Para añadir más ejemplos de otros fenómenos

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates critical reading of written and print resources in the target cultural context.

34. Según el artículo, ¿qué condiciones deben darse en el mar para que el brillo se pueda ver desde lejos?

(A) El agua debe estar muy fría.

(B) El agua debe ser cristalina.

(C) El agua debe tener pocas algas.

(D) El agua debe contener muchas bacterias.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates knowledge and understanding of content across disciplines.

35. Según la fuente auditiva, ¿cuál de las siguientes afirmaciones sobre la bahía en la isla de Vieques representa mejor la actitud de los participantes del simposio?

(A) Está creando problemas a nivel local.

(B) Es valiosa, pero la contaminación tiene prioridad.

(C) Es importante, por eso hay que educar a la gente.

(D) Es la única atracción natural marina de Puerto Rico.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates critical listening of audio resources in the target cultural context.

© 2013 The College Board.

36. En la fuente auditiva, ¿por qué afirma la coordinadora, Lirio Márquez, que el simposio superó las expectativas?

(A) Porque el evento recibió mucha publicidad a nivel internacional

(B) Porque los organizadores del simposio obtuvieron el apoyo económico de otras naciones

(C) Porque los vecinos de Vieques ayudaron en la organización del simposio

(D) Porque se realizó trabajo en equipo entre científicos y empleados gubernamentales

Targeted Learning Objectives:
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.
- The student demonstrates critical listening of audio resources in the target cultural context.

37. Según la fuente auditiva, ¿cuál es el objetivo de la medida presentada por la senadora Marita Santiago ante el Senado de Puerto Rico?

(A) Reforestar la zona cercana a la bahía

(B) Crear un observatorio en los terrenos más altos

(C) Planificar los usos de los terrenos cercanos al mar

(D) Obtener más fondos para estudiar el fenómeno

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates knowledge and understanding of content across disciplines.

38. En la fuente auditiva, ¿por qué se refiere el director, Ruperto Chaparro, a la bahía en la isla de Vieques como "la estrella"?

(A) Porque su brillo puede ser visto desde grandes distancias

(B) Porque se ilumina más cuando salen las estrellas

(C) Porque es única entre los recursos naturales

(D) Porque tiene la forma de un astro

Targeted Learning Objectives:
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.
- The student demonstrates critical listening of audio resources in the target cultural context.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

39. ¿Qué tienen en común las dos fuentes?

(A) La referencia a fotos aéreas del fenómeno científico

(B) La mención de los beneficios económicos del fenómeno

(C) La inclusión de una conexión con otras disciplinas académicas

(D) La cita de recursos legales para la protección

Targeted Learning Objectives:
- The student demonstrates comprehension of content from authentic audio resources.
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.

40. ¿Qué se puede afirmar sobre la fuente escrita y la fuente auditiva?

(A) La fuente escrita expone las conclusiones generales del simposio mencionado en la fuente auditiva.

(B) La fuente auditiva explica el enigma presentado en la fuente escrita.

(C) La fuente auditiva refuta las hipótesis presentadas en la fuente escrita.

(D) La fuente escrita presenta dudas sobre el origen de un fenómeno y la fuente auditiva no lo hace.

Targeted Learning Objectives:
- The student demonstrates comprehension of content from authentic audio resources.
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.
- The student identifies the distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic written and print resources.
- The student demonstrates critical reading of written and print resources in the target cultural context.

© 2013 The College Board.

Selección número 2
Tema curricular: Las familias y las comunidades

Fuente número 1

Primero tienes un minuto para leer la fuente número 1.

Introducción

Este texto trata de las razones por las cuales los estudiantes dejan de estudiar. La tabla fue publicada el 22 de enero de 2006 en México por el Instituto Nacional de la Juventud.

Motivos de abandono escolar por rango de edad

Motivo de abandono	Rango de edad			
	12-14	15-19	20-24	25-29
Necesidad económica	10.3	40.2	43.5	44.7
Indiferencia ante los estudios	57.5	38.2	29.4	23.2
Finalización de los estudios	20.4	10.4	14.1	22.0
Obligaciones familiares	0.2	9.9	11.2	10.2
Decisión hecha por los padres	27.1	8.0	14.4	11.1
Lejanía de los centros educativos	2.4	6.0	3.7	2.9
Falta de centros educativos	1.3	3.9	5.3	1.8
Otros	1.0	3.8	1.8	1.4
Cambio de domicilio	5.1	2.2	2.9	1.2
Enfermedad	0.4	1.3	0.8	0.8

Los datos están expresados en porcentajes.
Fuente: Encuesta Nacional de Juventud 2005, México: Instituto Nacional de la Juventud, 2006.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Fuente número 2

Tienes un minuto para leer la introducción y prever las preguntas.

Introducción

Esta grabación trata del abandono de los estudios. Es una conversación entre dos vecinos, Tomás y Francisca, que viven en Puerto Montt, Chile. La grabación dura aproximadamente tres minutos.

Script

(N) *Selección número 2*

(1 minute)

(N) *Deja de leer. Ahora pasa a la fuente número dos. Tienes un minuto para leer la introducción y prever las preguntas.*

(1 minute)

(N) *Ahora escucha la fuente número dos.*

(MA) *Hola, Francisca, ¿qué tal?*

(WA) *Hola, Tomás, todo bien, ¿y tú?*

(MA) *Regular.*

(WA) *Oye, tengo una pregunta para ti …*

(MA) *Sí, dime …*

(WA) *Eh … me gradúo el próximo año y voy a ir a la Universidad de Chile en Santiago ... Estudiaste allá, ¿no?*

(MA) *Sí.*

(WA) *Bueno, como queda muy lejos tendré que mudarme, ¿tienes idea de cuánto me costará?*

(MA) *No estoy seguro … recuerdo que a nosotros nos cobraban como 730 pesos al mes pero eso lo dividía con mis dos compañeros de la universidad … La verdad es que hace mucho que no vivo en Santiago. Fui para estudiar pero como sabes, tuve que dejar los estudios.*

(WA) *No, no sabía … pero, ¿por qué? ¡Eras tan buen estudiante!*

(MA) *Sí, estoy muy triste. Soñé con ser farmacéutico pero mi mamá se enfermó y tuve que regresar a casa para ayudar a mis padres.*

(WA) *¡Qué lástima!*

(MA) *Sí … pero como siempre dice mi papá … a mal tiempo, buena cara …*

(WA) *¿Y ahora? ¿Cómo está tu mamá? ¿Ha mejorado la situación?*

(MA) *Sí, está mucho mejor por suerte. Está bien ahora aunque hubo momentos difíciles.*

(WA) *Bueno, pero felizmente ya se recuperó.*

(MA) *¡Sí, es verdad!*

© 2013 The College Board.

(WA) *¿Y tienes planes para regresar a la universidad?*

(MA) *Sí, pero espero ir a una mucho más cerca. Pero eso será en un año o dos; tengo que trabajar por ahora … y tú, ¿qué vas a estudiar?*

(WA) *Derecho … Quiero dedicarme al derecho penal.*

(MA) *¡Qué bien! ¿Y por qué te vas a Santiago?*

(WA) *Porque no hay universidades cerca con mi especialización aquí en Puerto Montt.*

(MA) *Bueno, debes haber salido muy bien en el examen para poder asistir a esa universidad. Mi amigo Manuel me comentó que había muy pocas vacantes. Aún menos que lo normal.*

(WA) *Sí, mi familia está muy orgullosa de mí. Seré la primera que asiste a la universidad.*

(MA) *¡Fantástico! ¡Felicitaciones!*

(WA) *¡Mil gracias!*

(MA) *No hay de qué … ¿Y tu hermano menor … también asistirá?*

(WA) *Supongo que sí … todavía le faltan dos años más en la secundaria pero es muy estudioso e inteligente. Así que si quiere estudiar, seguramente una de las universidades le ofrecerá una vacante …*

(MA) *¡Muy bien! Mi hermano no quiso, pues no le gusta estudiar. Y ahora está trabajando mucho … además la familia no la podía pagar, yo pude ir porque tuve buenas calificaciones en el examen de admisión … si no fuera por eso, dudo que yo hubiera podido asistir …*

(N) *Ahora tienes un minuto para empezar a responder a las preguntas para esta selección. Después de un minuto, vas a escuchar la grabación de nuevo.*

(1 minute)

(N) *Ahora escucha de nuevo.*

Repeat

(N) *Ahora termina de responder a las preguntas para esta selección.*

(1 minute and 45 seconds)

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

41. Según la tabla, ¿cuál es la razón más común de abandono escolar entre los niños de 12-14 años en México?

(A) Por problemas de salud

(B) Por falta de recursos

(C) Por falta de interés

(D) Por decisión paterna

Targeted Learning Objectives:
- The student demonstrates comprehension of content from authentic visual resources.
- The student demonstrates an understanding of features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, and/or political).

42. Según la tabla, el 6.0 por ciento de los estudiantes entre los 15-19 años abandonan la escuela porque

(A) tienen que cuidar a la familia

(B) se les obliga a trabajar

(C) tienen que viajar largas distancias

(D) se mudan de casa

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.

43. Según la tabla, ¿qué ayudaría más a los estudiantes de 25-29 años a poder seguir con sus estudios?

(A) Transporte escolar adecuado

(B) Centros educativos adicionales

(C) Asistencia financiera generosa

(D) Acceso universal a clínicas

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates critical viewing of visual resources in the target cultural context.

© 2013 The College Board.

44. ¿Qué tienen en común los dos amigos en la conversación?

(A) Nacieron en Santiago.

(B) Salieron bien en los exámenes.

(C) Quieren ser farmacéuticos.

(D) Desean ser abogados.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates critical listening of audio resources in the target cultural context.

45. En la conversación, ¿a qué se refiere Tomás cuando usa el refrán "a mal tiempo, buena cara"?

(A) Al costo de la vivienda que tuvo que compartir

(B) A su actitud positiva cuando se enfermó su madre

(C) A su posición con respecto a los estudios de su hermano

(D) A las dificultades climáticas de la región

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.

46. De acuerdo a la conversación, ¿qué se puede deducir del sistema universitario en Chile?

(A) Todos pueden ingresar al pagar la matrícula de la universidad escogida.

(B) El ingreso es libre, gratuito y abierto a cualquier estudiante que desee estudiar.

(C) El proceso de ingreso tiene en cuenta las calificaciones de los exámenes.

(D) Sólo pueden ingresar a la universidad estatal los residentes de Santiago.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates an understanding of features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, and/or political).

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

47. ¿Cuál de las siguientes preguntas sería la más apropiada para que Francisca continuara con la conversación?

(A) ¿Así que ya te graduaste de la universidad?

(B) ¿Así que te dieron una beca parcial?

(C) ¿Y cómo es el sistema educativo en México?

(D) ¿Y cómo está la situación económica global en estos momentos?

Targeted Learning Objective:

- The student engages in the oral exchange of information, opinions, and ideas in a variety of time frames in informal situations.

© 2013 The College Board.

Interpretive Communication: Audio Texts

Selección número 3
Tema curricular: Los desafíos mundiales

Introducción

Primero tienes un minuto para leer la introducción y prever las preguntas.

Esta grabación trata de la existencia de tesoros submarinos. La entrevista original titulada "El tesoro submarino" fue publicada el 8 de abril de 2011 en Estados Unidos por Radio Naciones Unidas. Laura Kwiatkowski habla con Tatiana Villegas, una especialista de la Oficina Regional de Cultura de la UNESCO para América Latina y el Caribe. La grabación dura aproximadamente tres minutos.

Copyright © United Nations 2011. All rights reserved.

Script

(N) *Selección número 3*

(N) *Primero tienes un minuto para leer la introducción y prever las preguntas.*

(1 minute)

(N) *Ahora escucha la selección.*

(WA) *Tatiana Villegas es especialista de la Oficina Regional de Cultura de la UNESCO para América Latina y el Caribe en La Habana.*

(WB) *Patrimonio cultural sumergido, según la Convención de la UNESCO para la protección de ese patrimonio, lo define como todo rastro de existencia humana que tenga carácter cultural, histórico o arqueológico, que haya estado bajo el agua parcial o totalmente o de forma periódica por lo menos durante 100 años.*

(WA) *¿En América Latina hay mucho de esto?*

(WB) *Bueno, en realidad muchísimo porque las aguas de América Latina y del Caribe tanto marítimas como fluviales y lacustres guardan importantes y numerosos vestigios, eh … tanto del pasado lejano como reciente. Los mares del Caribe siempre han sido el escenario de innombrables naufragios como resultados de batallas navales o de desastres naturales como los huracanes y los terremotos.*

(WA) *Es apasionante realmente …*

(WB) *Exactamente, y … y en el mar, por unas condiciones particulares de estar sumergidos bajo el sedimento además del agua, los vestigios que … orgánicos en particular como la madera, los textiles se mantienen muchísimo más que en tierra, entonces en el mar hay un potencial de información que no tenemos en tierra firme.*

(WA) *Tatiana, ¿a quién pertenece el patrimonio hundido? ¿A quién pertenece? ¿a las personas que los redescubren? ¿a los países costeros? ¿a quién?*

(WB) *Bueno, en realidad la Convención de la UNESCO, eh … contiene disposiciones con respecto a un sistema de cooperación en ese sentido. El patrimonio pertenece a la humanidad y los países que ratifican la*

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Convención de la UNESCO, pues, eh … se comprometen para hacer todos los esfuerzos posibles para que este patrimonio sea protegido para el beneficio de la humanidad … La Convención misma no reglamenta la propiedad del patrimonio ni tampoco modifica la jurisdicción de los estados ni sus derechos soberanos.

(WA) *¿Qué sucede cuando un grupo privado decide rescatar, por ejemplo, un barco hundido, o los objetos que hay dentro de un barco hundido? ¿Puede hacerlo y quedarse con eso?*

(WB) *No, no, no, de ningún modo porque la Convención de la UNESCO prohíbe total y rotundamente la explotación comercial del patrimonio cultural subacuático.*

(WA) *¿Cuántos países en América Latina han ratificado la Convención?*

(WB) *La Convención entró en vigor en enero del 2009. Actualmente cuenta con 36 países en todo el mundo, de los cuales catorce son de América Latina.*

(WA) *Quien nos hablaba era Tatiana Villegas, especialista de la Oficina Regional de Cultura de la UNESCO para América Latina y el Caribe. Laura Kwiatkowski, Naciones Unidas, Nueva York.*

(N) *Ahora tienes un minuto para empezar a responder a las preguntas para esta selección. Después de un minuto, vas a escuchar la grabación de nuevo.*

(1 minute)

(N) *Ahora escucha de nuevo.*

Repeat

(N) *Ahora termina de responder a las preguntas para esta selección.*

(1 minute and 15 seconds)

48. ¿Cuál es el propósito de la entrevista?

(A) Revelar dónde se encuentran los tesoros submarinos más valiosos

(B) Informar sobre un reciente descubrimiento subacuático

(C) Resaltar la importancia de artefactos culturales submarinos

(D) Destacar la diversidad de la flora subacuática de América Latina

Targeted Learning Objectives:

- The student understands the purpose of a message and point of view of its author.
- The student demonstrates critical listening of audio resources in the target cultural context.

© 2013 The College Board.

49. Según la definición de la UNESCO, ¿qué se considera patrimonio cultural subacuático?

(A) Los objetos de arte y monedas localizados bajo el agua que hayan sido descubiertos desde el 2009

(B) Todo objeto excavado por la UNESCO que haya permanecido bajo el agua

(C) Los objetos encontrados bajo el agua que superen su valor en el mercado internacional

(D) Todo objeto de carácter cultural o histórico que haya estado bajo el agua por lo menos cien años

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from authentic audio resources.

50. Según la entrevista, ¿cuál es la ventaja de los tesoros sumergidos bajo el mar?

(A) Se mantienen mejor que en la superficie terrestre.

(B) Son los únicos que nos permiten reconstruir el pasado.

(C) Su valor comercial o de intercambio es muy alto.

(D) Son objetos diferentes a los que se encuentran en la tierra.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates critical listening of audio resources in the target cultural context.

51. Según la entrevista, ¿a quién pertenecen los tesoros rescatados?

(A) Al país costero más cercano al hallazgo

(B) A toda la humanidad

(C) A la institución que subsidie su rescate

(D) A la persona que los descubra

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from authentic audio resources.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

52. ¿Qué pregunta sería más apropiada para formular a Tatiana Villegas al final de la entrevista?

(A) ¿Por qué no hay tantos hallazgos en las aguas de América Latina?

(B) ¿Por qué los restos orgánicos se conservan mejor en tierra?

(C) ¿Qué ocurriría si existieran regulaciones que controlaran este sector?

(D) ¿Qué sucedería si el país que encuentra el tesoro no perteneciera a la Convención?

Targeted Learning Objectives:

- The student engages in the oral exchange of information, opinions, and ideas in a variety of time frames in formal situations.
- The student demonstrates comprehension of content from authentic audio resources.
- The student demonstrates critical listening of audio resources in the target cultural context.

© 2013 The College Board.

Selección número 4
Tema curricular: La ciencia y la tecnología

Introducción

Primero tienes un minuto para leer la introducción y prever las preguntas.

Esta grabación trata sobre el correo electrónico. El informe original fue publicado el 10 de noviembre de 2009 en España por Protocolo.org. La grabación dura aproximadamente tres minutos.

Used by permission of Cronis On Line SL.

Script

(N) *Selección número 4*

(N) *Primero tienes un minuto para leer la introducción y prever las preguntas.*

(1 minute)

(N) *Ahora escucha la selección.*

(WA) *Etiqueta en el correo electrónico.*

Cuando escribe un correo electrónico debe fijarse en algunos aspectos importantes para que la comunicación sea lo más eficaz y eficiente posible. En muchas ocasiones se descuidan detalles importantes, que hacen que el correo no cumpla los objetivos marcados, o no sea el correo que debería haber enviado. Un correo no deja de ser una carta, similar a cualquier otra, en la que solo cambia el medio por el que se envía. No hay que darle menos importancia, ni tampoco más, sino la misma que a cualquier otro comunicado.

Algunos de los puntos importantes a tener en cuenta a la hora de enviar un correo electrónico son:

Asegurarse bien de la dirección a la que desea enviar el correo. Hay tantos dominios registrados que el cambio de una sola letra puede hacer que el mensaje llegue a la persona equivocada. O bien que el mensaje llegue a la empresa pero al departamento o persona equivocada.

Envíe solo lo que quiere comunicar o lo que le han pedido. No debe aprovecharse la gratuidad del sistema de envío para mandar documentos o archivos adjuntos innecesarios, generando más tráfico en la Red y haciendo perder el tiempo a la persona que recibe el correo.

No se olvide rellenar el asunto del mensaje. Eso le da una idea clara y resumida del contenido del correo al destinatario.

Escriba un saludo, un cuerpo y una despedida, como haría en una carta tradicional. No tiene porqué utilizar fórmulas distintas para este tipo de mensajes. Ni más ceremoniosas ni más familiares, salvo que escriba a un amigo íntimo o persona allegada, y utilice algún tipo de redacción más cercana.

No utilice las direcciones de correo electrónico de otras personas para enviar correo o archivos no solicitados. La privacidad del correo debe ser respetada. Tampoco ceda o dé las direcciones de correos a otras personas, salvo que el propio interesado lo autorice.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Redacte de forma clara, correcta (sin faltas de ortografía) y no escriba todo el texto en letras mayúsculas. Tampoco debe utilizar diversos tipos de fuentes en la misma carta, muchos colores y dibujitos.

Si envía un correo a varias personas, utilice el campo de la copia ciega para evitar que los demás destinatarios del mensaje conozcan las direcciones de las otras personas.

Firme. No envíe mensajes de forma anónima o incompletos. Debe indicar al menos su nombre al pie del texto. Si quiere, puede incorporar algún otro dato adicional como su dirección, su teléfono, su página web, etc.

Si ha mantenido algún otro mensaje con el destinatario del mismo, puede dejar el texto anterior debajo del que usted escriba para recordar detalles o puntos importantes o de interés.

(N) *Ahora tienes un minuto para empezar a responder a las preguntas para esta selección. Después de un minuto, vas a escuchar la grabación de nuevo.*

(1 minute)

(N) *Ahora escucha de nuevo.*

Repeat

(N) *Ahora termina de responder a las preguntas para esta selección.*

(1 minute and 15 seconds)

53. ¿Cuál es el propósito del informe?

(A) Presentar datos útiles para la elaboración de correos promocionales

(B) Presentar maneras de enviar documentos electrónicos como anexo

(C) Dar consejos para redactar correos electrónicos más eficaces y eficientes

(D) Dar consejos para nombrar más apropiadamente los correos electrónicos

Targeted Learning Objective:

- The student understands the purpose of a message and point of view of its author.

© 2013 The College Board.

54. Según la presentadora, ¿por qué es importante mandar solamente los documentos necesarios?

(A) Para evitar perder documentación importante

(B) Para generar menos tráfico en la Red

(C) Porque la Red no es un medio muy seguro

(D) Porque los archivos pueden tener un virus informático

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from authentic audio resources.

55. ¿Qué sugiere la presentadora con respecto a la redacción de correos electrónicos?

(A) Es importante variar el tipo de letra.

(B) Es importante transmitir las emociones.

(C) Debemos ser claros y correctos.

(D) Debemos ser ceremoniosos y concisos.

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates comprehension of content from authentic audio resources.

56. ¿Con cuál de las siguientes afirmaciones estaría de acuerdo la presentadora?

(A) Los correos electrónicos exigen mucha más atención a ciertos detalles que una carta.

(B) Hay que limitarse al tema tratado para que la comunicación sea más eficaz.

(C) Hay que evitar incluir el texto anterior debajo de nuestra respuesta.

(D) Las cartas tradicionales comunican mejor las ideas que un correo electrónico.

Targeted Learning Objective:
- The student identifies the distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic audio resources.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

57. ¿Cuál de las siguientes técnicas emplea la presentadora para comunicar su mensaje?

(A) Utiliza muchas cifras para apoyar su argumento.

(B) Desarrolla solamente un par de puntos detenidamente.

(C) Incluye la opinión de algunos expertos.

(D) Presenta los puntos importantes en una lista.

Targeted Learning Objective:

- The student identifies the distinguishing features (e.g., type of resource, intended audience, purpose) of authentic audio resources.

© 2013 The College Board.

Selección número 5
Tema curricular: La vida contemporánea

Introducción

Primero tienes un minuto para leer la introducción y prever las preguntas.

Esta grabación trata de la ciudad de Lima. La presentación original fue publicada en Perú por PromPerú. En la presentación participan un narrador y dos residentes limeños, don Armando y Pedro. La grabación dura aproximadamente tres minutos.

Todos los derechos reservados PromPerú

Script

(N) *Selección número 5*

(N) *Primero tienes un minuto para leer la introducción y prever las preguntas.*

(1 minute)

(N) *Ahora escucha la selección.*

(MA) *Lima, ciudad de experiencias. Fundada como la Ciudad de los Reyes. En plena costa peruana, está más viva que nunca.*

(MB) *Yo creo que se trata de un lugar privilegiado donde nuestra cultura nace de toda una mezcla de otras culturas.*

(MA) *Don Armando trabaja desde hace 50 años en la Plaza Mayor de Lima, en el corazón de la ciudad. Ahí se encuentran la Catedral de Lima con su impresionante arquitectura, el Palacio Arzobispal y el Palacio de Gobierno donde se lleva a cabo todos los días el tradicional cambio de guardia de los Húsares de Junín. No importa hacia donde camine, siempre hay algo interesante que conocer, como, por ejemplo, sus diversas plazas y monumentos históricos, sus iglesias como San Francisco y las famosas catacumbas.*

Pasar de un distrito turístico a uno comercial es cuestión de minutos. Y es que Lima es un lugar propicio para las inversiones, brindando la infraestructura y oportunidades necesarias para su total comodidad. En Lima siempre hay algo que hacer. Hay muchas alternativas y para todos los gustos.

(MC) *Yo creo que unos de los principales encantos de Lima, definitivamente, es la comida.*

(MA) *Lima, considerada la capital gastronómica de América, tiene una variada oferta culinaria. Y Pedro lo sabe muy bien. Y es que la cocina de Lima representa un crisol de gustos y sabores capaces de satisfacer al paladar más exigente con suculentos platillos que hoy en día dan la vuelta al mundo.*

(MC) *Si a las personas se les conquista por el estómago, entonces es fácil enamorarse de Lima.*

(MA) *Definitivamente. Lima no es un simple destino turístico. Es un lugar en el que conviven pasado, presente y futuro a través de sus diferentes manifestaciones culturales y sociales. Y es que uno no pasa por Lima, uno se queda con Lima en el corazón.*

Déjese atrapar por el encanto de Lima, una verdadera ciudad de experiencias.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

(N) *Ahora tienes un minuto para empezar a responder a las preguntas para esta selección. Después de un minuto, vas a escuchar la grabación de nuevo.*

(1 minute)

(N) *Ahora escucha de nuevo.*

Repeat

(N) *Ahora termina de responder a las preguntas para esta selección.*

(2 minutes)

58. ¿Cuál es el propósito de la presentación?

(A) Dar un panorama de la arquitectura de Lima

(B) Incentivar el turismo a la ciudad de Lima

(C) Describir la gastronomía latinoamericana

(D) Promover las artesanías latinoamericanas

Targeted Learning Objective:
- The student understands the purpose of a message and point of view of its author.

59. ¿Qué revela el narrador sobre la Plaza Mayor de Lima?

(A) Que contiene un mercado al aire libre

(B) Que tiene una reconocida escuela culinaria

(C) Que atrae a nuevos comerciantes a la zona

(D) Que refleja la historia religiosa y civil de la ciudad

Targeted Learning Objectives:
- The student demonstrates comprehension of content from authentic audio resources.
- The student demonstrates knowledge and understanding of content across disciplines.

60. Según la presentación, ¿qué son los Húsares de Junín?

(A) Los sacerdotes del Palacio Arzobispal

(B) Los restos en las catacumbas limeñas

(C) Los guardianes del Palacio de Gobierno

(D) Los platillos preferidos de don Armando

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates an understanding of features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, and/or political).

© 2013 The College Board.

61. Según la presentación, ¿qué se puede afirmar acerca del distrito comercial de Lima?

(A) Que está siendo renovado por el Gobierno

(B) Que es muy conveniente para las empresas

(C) Que está alejado del área turística

(D) Que es muy antiguo

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates critical listening of audio resources in the target cultural context.

62. ¿A qué se refiere el narrador cuando habla de "un crisol de gustos y sabores"?

(A) Al mantenimiento de las costumbres urbanas

(B) A la fusión de diversas influencias culinarias

(C) Al origen de la danza peruana en la cultura incaica

(D) Al utensilio más típico de la cocina peruana

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates understanding of a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally authentic expressions.

63. Al final de la presentación, ¿qué indica el narrador sobre una visita a Lima?

(A) Que eleva la conciencia política

(B) Que es una pasión que perdura

(C) Que produce cansancio debido a las caminatas

(D) Que motiva una inversión en los recursos culturales

Targeted Learning Objective:
- The student demonstrates critical listening of audio resources in the target cultural context.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

64. Vas a dar una presentación que resume lo que escuchaste. ¿Cuál de los siguientes es el mejor título para tu presentación?

(A) "La herencia colonial de Lima"

(B) "Lima y su clima subtropical"

(C) "Ciudad de Lima: pasado, presente y futuro"

(D) "La vida nocturna de Lima en su esplendor"

Targeted Learning Objective:
- The student expounds on familiar topics and those requiring research.

65. En una presentación quieres citar información adicional para apoyar el aspecto cultural destacado por Pedro en la presentación. ¿Cuál de los siguientes libros sería apropiado citar?

(A) *Historia de la conquista del Perú y de Pizarro*

(B) *Despertar Andino. Una guía inca al Perú místico*

(C) *Arquitectura de Lima en la segunda mitad del siglo XVII*

(D) *El arte de la cocina peruana*

Targeted Learning Objective:
- The student uses reference tools, acknowledges sources, and cites them appropriately.

© 2013 The College Board.

Answers to Multiple-Choice Questions

1 – D	14 – D	27 – C	40 – D	53 – C
2 – B	15 – A	28 – B	41 – C	54 – B
3 – D	16 – C	29 – A	42 – C	55 – C
4 – D	17 – C	30 – B	43 – C	56 – B
5 – A	18 – A	31 – B	44 – B	57 – D
6 – A	19 – B	32 – A	45 – B	58 – B
7 – A	20 – C	33 – B	46 – C	59 – D
8 – C	21 – D	34 – D	47 – B	60 – C
9 – B	22 – C	35 – C	48 – C	61 – B
10 – D	23 – B	36 – D	49 – D	62 – B
11 – D	24 – A	37 – C	50 – A	63 – B
12 – C	25 – B	38 – C	51 – B	64 – C
13 – C	26 – C	39 – C	52 – D	65 – D

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Sample Free-Response Questions with Targeted Learning Objectives

Interpersonal Writing: Email Reply

You will write a reply to an email message. You have 15 minutes to read the message and write your reply. Your reply should include a greeting and a closing and should respond to all the questions and requests in the message. In your reply, you should also ask for more details about something mentioned in the message. Also, you should use a formal form of address.	Vas a escribir una respuesta a un mensaje electrónico. Vas a tener 15 minutos para leer el mensaje y escribir tu respuesta. Tu respuesta debe incluir un saludo y una despedida, y debe responder a todas las preguntas y peticiones del mensaje. En tu respuesta, debes pedir más información sobre algo mencionado en el mensaje. También debes responder de una manera formal.

© 2013 The College Board.

Tema curricular: La vida contemporánea

Introducción

Este mensaje electrónico es de la señora Manuela Ibáñez, la directora de programas del Museo de la Cultura Popular en México. Has recibido este mensaje porque has aceptado participar en este programa como voluntario/voluntaria.

De: Manuela Ibañez

Asunto: Ayuda Voluntaria en el Museo de la Cultura Popular

Estimado Voluntario/Voluntaria,

Muchas gracias por haber aceptado participar en el programa de ayuda voluntaria en nuestro museo. Permítame expresarle lo mucho que le agradecemos que usted nos ofrezca su tiempo. Somos una organización recién fundada, y por falta de fondos, a veces es difícil recibir el apoyo necesario. Por consiguiente, dependemos mucho del equipo de voluntarios internacionales que trabaja con nosotros en el verano.

Usted debe llegar a México en el mes de junio. Para asegurarnos que su experiencia sea más agradable, sería importante tener la siguiente información en cuanto a sus preferencias:

– En primer lugar, queremos aprovechar los talentos e intereses de los voluntarios. Por lo tanto, ¿nos podría especificar en qué área del museo le gustaría trabajar y por qué?

– En segundo lugar, como usted sabe, este puesto de voluntariado no incluye remuneración económica. Sin embargo, le ofrecemos alojamiento gratis con una familia anfitriona. ¿Qué datos personales deberíamos saber para escoger una familia apropiada para usted?

Le rogamos que nos mande esta información en cuanto pueda, y así podremos finalizar los preparativos para su visita. Estoy a sus órdenes para cualquier otra información que necesite.

Le saluda atentamente,

Manuela Ibáñez
Directora de Programas
Museo de la Cultura Popular

Targeted Learning Objectives:

- The student engages in the written exchange of information, opinions, and ideas in a variety of time frames in formal situations.
- The student writes formal correspondence in a variety of media using appropriate formats and conventions.
- The student elicits information and clarifies meaning by using a variety of strategies.
- The student initiates and sustains interaction during written interpersonal communication in a variety of media.
- The student understands a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally appropriate expressions.
- The student uses a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally appropriate expressions on a variety of topics.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Presentational Writing: Persuasive Essay

You will write a persuasive essay to submit to a Spanish writing contest. The essay topic is based on three accompanying sources, which present different viewpoints on the topic and include both print and audio material. First, you will have 6 minutes to read the essay topic and the printed material. Afterward, you will hear the audio material twice; you should take notes while you listen. Then, you will have 40 minutes to prepare and write your essay.	Vas a escribir un ensayo persuasivo para un concurso de redacción en español. El tema del ensayo se basa en las tres fuentes adjuntas, que presentan diferentes puntos de vista sobre el tema e incluyen material escrito y grabado. Primero, vas a tener 6 minutos para leer el tema del ensayo y los textos. Después, vas a escuchar la grabación dos veces; debes tomar apuntes mientras escuchas. Luego vas a tener 40 minutos para preparar y escribir tu ensayo.
In your persuasive essay, you should present the sources' different viewpoints on the topic and also clearly indicate your own viewpoint and defend it thoroughly. Use information from all of the sources to support your essay. As you refer to the sources, identify them appropriately. Also, organize your essay into clear paragraphs.	En un ensayo persuasivo, debes presentar los diferentes puntos de vista de las fuentes sobre el tema, expresar tu propio punto de vista y apoyarlo. Usa información de todas las fuentes para apoyar tu punto de vista. Al referirte a las fuentes, identifícalas apropiadamente. Organiza también el ensayo en distintos párrafos bien desarrollados.

© 2013 The College Board.

Tema curricular: Las familias y las comunidades

Primero tienes 6 minutos para leer el tema del ensayo, la fuente número 1 y la fuente número 2.

Tema del ensayo:

¿Se debe celebrar una fiesta especial cuando una persona cumple los quince años?

Fuente número 1

Introducción

Este texto trata de la celebración de los quince años. El artículo original fue publicado el 6 de octubre de 2003 en España por Protocolo.org.

Celebrar la fiesta de los quince años

Línea

El gran día de la quinceañera no sólo incluye un estupendo vestido, un peinado elegante y otros cuantos complementos más. Es un día de fiesta para compartir con sus familiares y amigos. Cada país puede tener su particular celebración, pero vamos a dar las pautas más generales y comunes a este tipo de celebración.

En algunos países, ese día de fiesta comienza con una misa o acto religioso similar. Es una ceremonia de agradecimiento. La fiesta de los quince años es un evento religioso y social que en cada país o región puede tener más importancia una cosa que la otra. Actualmente, va perdiendo importancia la parte religiosa de la fiesta.

La celebración

Lo más habitual es alquilar los servicios de algún local de hostelería, como el salón de un hotel, un local acondicionado para fiestas o convites e incluso se puede hacer en el propio jardín de casa, en su finca o hacienda. Cualquiera que sea el lugar elegido debe estar bien adornado para la fiesta.

El organizador debe contar con una lista de invitados o bien saber el número aproximado de los mismos, para poder disponer una cantidad suficiente de comida y bebida para no quedarse corto, que haya suficiente cantidad para todos. El buffet es el tipo de servicio más habitual, pero cada familia puede elegir el que considere más oportuno en función de sus propios gustos y del presupuesto con el que cuenten.

La quinceañera, por regla general, llega del brazo de su padre, o en su defecto de su padrino, y hace su entrada como una auténtica princesa.

La fiesta se suele abrir con un vals o un tema melódico similar, que baila con su padre. Si ha entrado de la mano de su pareja, lo baila con su pareja y luego le cede este honor al padre de la quinceañera. Como decimos en cada país o región puede haber una costumbre diferente. Poco a poco se van incorporando los demás invitados al baile y la fiesta se pone en marcha.

Es costumbre, en algunos lugares, hacer un brindis, y en algunos casos, dar un pequeño discursito o decir al menos unas palabras de agradecimiento para los invitados que han asistido a la celebración.

Otra costumbre, que hay en algunos países o regiones, es el reparto de las velas de la torta de la quinceañera. Toma las velas de la torta y las reparte entre las personas más importantes de su vida, generalmente las entrega a sus padres, hermanos, abuelos, algunos familiares y los amigos más íntimos.

Torta de los quince años

Cuando la celebración va por su mitad, suele ser un buen momento para cortar la gran torta —pastel—. La quinceañera hará los honores de cortarla.

La torta suele tener un tamaño considerable para que todos los invitados puedan degustar un buen pedazo. La decoración suele ser muy elegante y llamativa. Es uno de los elementos principales de la celebración de la fiesta de los quince años, una gran torta.

La fiesta se suele prolongar hasta muy tarde, y los más jóvenes disfrutan del baile, con música muy variada. Los temas pueden ser una selección de los favoritos de la quinceañera.

Used by permission of Cronis On Line SL.

Return to the Table of Contents

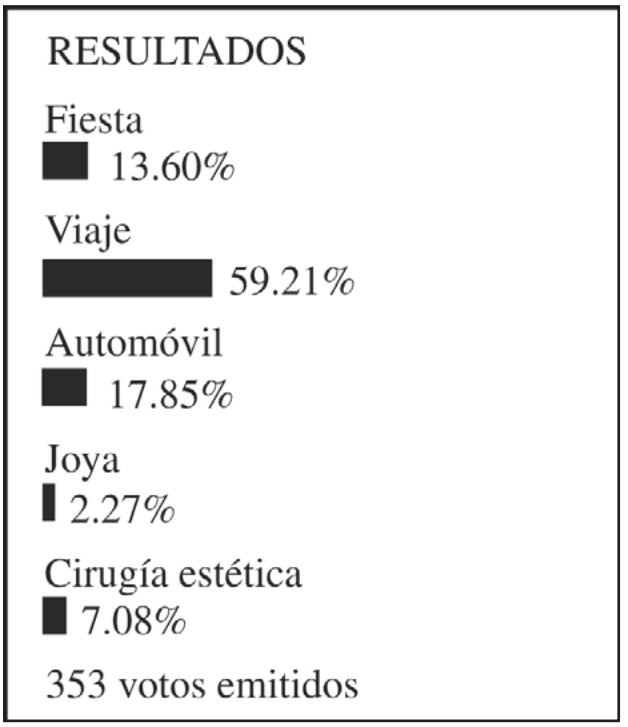
© 2013 The College Board.

Fuente número 2

Introducción

Este texto trata de lo que volverían a hacer algunas personas si cumplieran nuevamente quince años. El gráfico original fue publicado el 31 de agosto de 2006 en Inglaterra por BBCMundo.com.

¿Qué elegiría si pudiera volver a celebrar los quince?



Resultados sin valor estadístico

© 2013 The College Board.

Fuente número 3

Tienes 30 segundos para leer la introducción.

Introducción

Esta grabación trata del valor de la fiesta de los quince años. La entrevista original fue publicada el 31 de agosto de 2006 en Inglaterra por BBCMundo.com. La grabación dura aproximadamente tres minutos.

© BBC 2006 Reproduced by permission.

Script

(N) *Tienes un minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.*

(1 minute)

(N) *Ahora vas a empezar este ejercicio.*

(N) *Tienes seis minutos para leer el tema del ensayo, la fuente número uno y la fuente número dos.*

(6 minutes)

(N) *Deja de leer. Ahora pasa a la fuente número tres. Tienes treinta segundos para leer la introducción.*

(30 seconds)

(N) *Ahora escucha la fuente número tres.*

(MA) *El tema de hoy "Mis Quince Años, ¿una fiesta de moda?". En el ambiente latinoamericano se celebra en grande cuando una niña se convierte en mujer. Esta celebración es una tradición que marca a las mujeres latinas y que se conoce como "La fiesta de los quince" o "La quinceañera".*

Muchos critican esta fiesta por considerarla muy fantasiosa, muy frívola. Sin embargo, este evento es considerado como un gran negocio que mueve otros servicios como el maquillaje, la fotografía, el video, los cruceros, etcétera. Para hablar del tema nos acompaña en la línea telefónica Juliana Montoya. Ella es experta en eventos sociales. Juliana, bienvenida a BBC Enlace.

(WA) *Hola Edgard, ¿cómo estás?*

(MA) *Muy bien. Juliana, voy a comenzar leyendo un par de correos electrónicos que llegan a BBC Enlace sobre este tema. Nelson Medina desde Montevideo, Uruguay, escribe a BBC Enlace y dice: "Me parece absurdo que en estos tiempos de crisis económicas las niñas estén hablando de fiestas de quince; deberían despertar a la realidad". ¿Deberían despertar de esa fantasía realmente, Juliana?*

(WA) *Bueno, yo pienso que los quince años van a ser una fiesta, una ocasión especial siempre para las niñas, independiente de que se les haga o no se les haga una fiesta de alto valor económico. Eh, yo pienso que es verdad, o sea, algunas familias que no tengan de pronto la posibilidad de acceder a estas fiestas pueden buscar una celebración más sencilla. Lo importante es que las niñas se sientan ese día que son muy especiales porque es una fecha que para ellas tradicionalmente significa mucho.*

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

(MA) *Vamos a abrir las líneas telefónicas; vamos a hacer contacto ahora con el IMER, el Instituto Mexicano de la Radio; allí se encuentra Julieta Mendoza. Adelante, Julieta.*

(WB) *A los estudios de Revista Antena Radio escribe María Emperatriz Alcides: "Tengo una hija de catorce años. Hemos hablado de su fiesta y hemos acordado darle un viaje a Europa. Ella aceptó, pero ahora dice que quiere la fiesta porque en la escuela sus amigas se burlan de ella. ¿Qué puede uno hacer en estos casos?"*

(WA) *Bueno, yo pienso que no es tanto presión, sino es un poquito influencia según lo que cada una vaya celebrando en, en su fecha de cumpleaños, los otros niños siempre quieren hacer algo parecido o algo mucho mejor para quedar pues mejor delante de, de sus amigas. Yo pienso que a veces sí influencia el hecho que ellas estén conversando sobre la fiesta que la una hizo o que la otra niña va para Europa. Es una decisión compartida entre las niñas. Pero finalmente es en la familia donde se toma la determinación eh, según el presupuesto y según las expectativas de cada uno.*

(MA) *Siguen las líneas abiertas, por favor su nombre y ¿de dónde nos llama?*

(WC) *Mi nombre es Sochil y estoy llamando de Miami, y mi pregunta es: Conociendo las faltas económicas de América Latina, ¿por qué se empeñan en hacer una fiesta de quince?*

(WA) *Bueno, es más o menos la misma respuesta que le dábamos a Nelson que nos llamó de, de Uruguay. Para las niñas es una fecha muy significativa, es, es una fecha especial que quieren compartir con sus amigas y por esa influencia de la que hablábamos también. Entonces, eh, pues la sociedad y todo el mundo nos empuja como a que lo celebremos, pero no necesariamente tiene que haber esa celebración. También, lo decíamos anteriormente, puede ser algo muy sencillo para las niñas. Pero es por la importancia que tiene para ellas esa fecha.*

(N) *Ahora escucha de nuevo.*

Repeat

(N) *Ahora tienes cuarenta minutos para preparar y escribir un ensayo persuasivo.*

(40 minutes)

Targeted Learning Objectives:

- The student plans and produces written presentational communications.
- The student produces persuasive essays.
- The student demonstrates comprehension of content from authentic audio resources.
- The student demonstrates comprehension of content from authentic visual resources.
- The student demonstrates comprehension of content from written and print resources.
- The student uses reference tools, acknowledges sources, and cites them appropriately.

© 2013 The College Board.

Interpersonal Speaking: Conversation

You will participate in a conversation. First, you will have 1 minute to read a preview of the conversation, including an outline of each turn in the conversation. Afterward, the conversation will begin, following the outline. Each time it is your turn to speak, you will have 20 seconds to record your response.	Vas a participar en una conversación. Primero, vas a tener un minuto para leer la introducción y el esquema de la conversación. Después, comenzará la conversación, siguiendo el esquema. Cada vez que te corresponda participar en la conversación, vas a tener 20 segundos para grabar tu respuesta.
You should participate in the conversation as fully and appropriately as possible.	Debes participar de la manera más completa y apropiada posible.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Tema curricular: La belleza y la estética

Tienes un minuto para leer la introducción.

Introducción

Esta es una conversación con Mariana, una compañera de clase. Vas a participar en esta conversación porque ella está organizando un desfile de moda como proyecto final en la clase de arte y diseño.

Mariana	• Te saluda y te pide tu opinión.
Tú	• Salúdala y dale una respuesta.
Mariana	• Te da más detalles.
Tú	• Responde afirmativamente y explícale cómo.
Mariana	• Continúa la conversación y te hace otra propuesta.
Tú	• Responde negativamente y explica por qué.
Mariana	• Reacciona a tu respuesta y continúa la conversación.
Tú	• Contéstale con detalles.
Mariana	• Continúa la conversación y te hace una pregunta.
Tú	• Propón alguna opción y despídete.

© 2013 The College Board.

Script

(N) *Tienes un minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.*

(1 minute)

(N) *Ahora vas a empezar este ejercicio.*

(N) *Tienes un minuto para leer la introducción.*

(1 minute)

(N) *En este momento va a comenzar la conversación. Ahora presiona el botón "Record".*

(WA) *Aló, habla Mariana. Te llamo por lo del desfile de moda que te comenté ayer en clase. ¿Qué te parece la idea para mi proyecto final?*

TONE

(20 seconds)

TONE

(WA) *Bueno, mira, ... Ya tengo hechos todos los diseños, claro, pero todavía falta conseguir las telas, los accesorios y también modelos para el desfile. ¿Puedes ayudarme?*

TONE

(20 seconds)

TONE

(WA) *Mil gracias — no sabes cuánto te lo agradezco. Oye, después del desfile tengo que entregar un portafolio. ¿Podrías sacar las fotos el día del desfile?*

TONE

(20 seconds)

TONE

(WA) *¡Ay, qué pena!, pero lo entiendo. Al final del año, todo el mundo está muy ocupado. ¿A ti qué proyectos te quedan por hacer?*

TONE

(20 seconds)

TONE

(WA) *¡Qué interesante! Tal vez te pueda ayudar también. ¿Qué te parece si nos reunimos esta semana? Así podemos finalizar los planes.*

TONE

(20 seconds)

TONE

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Targeted Learning Objectives:

- The student engages in the oral exchange of information, opinions, and ideas in a variety of time frames in informal situations.
- The student elicits information and clarifies meaning by using a variety of strategies.
- The student states and supports opinions in oral interactions.
- The student initiates and sustains interaction through the use of various verbal and nonverbal strategies.
- The student understands a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally appropriate expressions.
- The student uses a variety of vocabulary, including idiomatic and culturally appropriate expressions on a variety of topics.

© 2013 The College Board.

Presentational Speaking: Cultural Comparison

You will make an oral presentation on a specific topic to your class. You will have 4 minutes to read the presentation topic and prepare your presentation. Then you will have 2 minutes to record your presentation.	Vas a dar una presentación oral a tu clase sobre un tema cultural. Vas a tener 4 minutos para leer el tema de la presentación y prepararla. Después vas a tener 2 minutos para grabar tu presentación.
In your presentation, compare your own community to an area of the Spanish-speaking world with which you are familiar. You should demonstrate your understanding of cultural features of the Spanish-speaking world. You should also organize your presentation clearly.	En tu presentación, compara tu propia comunidad con una región del mundo hispanohablante que te sea familiar. Debes demostrar tu comprensión de aspectos culturales en el mundo hispanohablante y organizar tu presentación de una manera clara.

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

Tema curricular: Las identidades personales y públicas

Tema de la presentación:

¿Cómo han afectado los héroes nacionales la vida de las personas en tu comunidad?

Compara tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido con tus observaciones de una región del mundo hispanohablante que te sea familiar. En tu presentación, puedes referirte a lo que has estudiado, vivido, observado, etc.

Script

(N) *Tienes un minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.*

(1 minute)

(N) *Ahora vas a empezar este ejercicio.*

(N) *Tienes cuatro minutos para leer el tema de la presentación y prepararla.*

(4 minutes)

(N) *Tienes dos minutos para grabar tu presentación. Presiona el botón "Record" o suelta el botón "Pause" ahora. Empieza a hablar después del tono.*

TONE

(2 minutes)

TONE

Targeted Learning Objectives:

- The student plans and produces spoken presentational communications.
- The student expounds on familiar topics and those requiring research.
- The student demonstrates an understanding of features of target culture communities (e.g., geographic, historical, artistic, social, and/or political).

© 2013 The College Board.

Scoring Guidelines

Interpersonal Writing: Email Reply

5 **STRONG**	• Maintains the exchange with a response that is clearly appropriate within the context of the task • Provides required information (e.g., responses to questions, request for details) with frequent elaboration • Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility • Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language • Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors • Mostly consistent use of register appropriate for the situation; control of cultural conventions appropriate for formal correspondence (e.g., greeting, closing), despite occasional errors • Variety of simple and compound sentences, and some complex sentences
4 **GOOD**	• Maintains the exchange with a response that is generally appropriate within the context of the task • Provides required information (e.g., responses to questions, request for details) with some elaboration • Fully understandable, with some errors which do not impede comprehensibility • Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language • General control of grammar, syntax, and usage • Generally consistent use of register appropriate for the situation, except for occasional shifts; basic control of cultural conventions appropriate for formal correspondence (e.g., greeting, closing) • Simple, compound, and a few complex sentences
3 **FAIR**	• Maintains the exchange with a response that is somewhat appropriate but basic within the context of the task • Provides required information (e.g., responses to questions, request for details) • Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility • Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language • Some control of grammar, syntax, and usage • Use of register may be inappropriate for the situation with several shifts; partial control of conventions for formal correspondence (e.g., greeting, closing) although these may lack cultural appropriateness • Simple and a few compound sentences
2 **WEAK**	• Partially maintains the exchange with a response that is minimally appropriate within the context of the task • Provides some required information (e.g., responses to questions, request for details) • Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the reader • Limited vocabulary and idiomatic language • Limited control of grammar, syntax, and usage • Use of register is generally inappropriate for the situation; includes some conventions for formal correspondence (e.g., greeting, closing) with inaccuracies • Simple sentences and phrases

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

1 **POOR**	• Unsuccessfully attempts to maintain the exchange by providing a response that is inappropriate within the context of the task • Provides little required information (e.g., responses to questions, request for details) • Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility • Very few vocabulary resources • Little or no control of grammar, syntax, and usage • Minimal or no attention to register; includes significantly inaccurate or no conventions for formal correspondence (e.g., greeting, closing) • Very simple sentences or fragments
0 **UNACCEPTABLE**	• Mere restatement of language from the stimulus • Completely irrelevant to the stimulus • "I don't know," "I don't understand," or equivalent in any language • Not in the language of the exam • Blank (no response)

© 2013 The College Board.

Presentational Writing: Persuasive Essay

5 **STRONG**	• Effective treatment of topic within the context of the task • Demonstrates a high degree of comprehension of the sources' viewpoints, with very few minor inaccuracies • Integrates content from all three sources in support of the essay • Presents and defends the student's own viewpoint on the topic with a high degree of clarity; develops a persuasive argument with coherence and detail • Organized essay; effective use of transitional elements or cohesive devices • Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility • Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language • Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors • Develops paragraph-length discourse with a variety of simple and compound sentences, and some complex sentences
4 **GOOD**	• Generally effective treatment of topic within the context of the task • Demonstrates comprehension of the sources' viewpoints; may include a few inaccuracies • Summarizes, with limited integration, content from all three sources in support of the essay • Presents and defends the student's own viewpoint on the topic with clarity; develops a persuasive argument with coherence • Organized essay; some effective use of transitional elements or cohesive devices • Fully understandable, with some errors which do not impede comprehensibility • Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language • General control of grammar, syntax, and usage • Develops mostly paragraph-length discourse with simple, compound and a few complex sentences
3 **FAIR**	• Suitable treatment of topic within the context of the task • Demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources' viewpoints; includes some inaccuracies • Summarizes content from at least two sources in support of the essay • Presents and defends the student's own viewpoint on the topic; develops a somewhat persuasive argument with some coherence • Some organization; limited use of transitional elements or cohesive devices • Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility • Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language • Some control of grammar, syntax, and usage • Uses strings of mostly simple sentences, with a few compound sentences
2 **WEAK**	• Unsuitable treatment of topic within the context of the task • Demonstrates a low degree of comprehension of the sources' viewpoints; information may be limited or inaccurate • Summarizes content from one or two sources; may not support the essay • Presents, or at least suggests, the student's own viewpoint on the topic; develops an unpersuasive argument somewhat incoherently • Limited organization; ineffective use of transitional elements or cohesive devices • Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the reader • Limited vocabulary and idiomatic language • Limited control of grammar, syntax, and usage • Uses strings of simple sentences and phrases

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

1 **POOR**	• Almost no treatment of topic within the context of the task • Demonstrates poor comprehension of the sources' viewpoints; includes frequent and significant inaccuracies • Mostly repeats statements from sources or may not refer to any sources • Minimally suggests the student's own viewpoint on the topic; argument is undeveloped or incoherent • Little or no organization; absence of transitional elements and cohesive devices • Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility • Very few vocabulary resources • Little or no control of grammar, syntax, and usage • Very simple sentences or fragments
0 **UNACCEPTABLE**	• Mere restatement of language from the prompt • Clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic • "I don't know," "I don't understand," or equivalent in any language • Not in the language of the exam • Blank (no response)

© 2013 The College Board.

Interpersonal Speaking: Conversation

5 **STRONG**	• Maintains the exchange with a series of responses that is clearly appropriate within the context of the task • Provides required information (e.g., responses to questions, statement, and support of opinion) with frequent elaboration • Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility • Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language • Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors • Mostly consistent use of register appropriate for the conversation • Pronunciation, intonation, and pacing make the response comprehensible; errors do not impede comprehensibility • Clarification or self-correction (if present) improves comprehensibility
4 **GOOD**	• Maintains the exchange with a series of responses that is generally appropriate within the context of the task • Provides required information (e.g., responses to questions, statement, and support of opinion) with some elaboration • Fully understandable, with some errors which do not impede comprehensibility • Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language • General control of grammar, syntax, and usage • Generally consistent use of register appropriate for the conversation, except for occasional shifts • Pronunciation, intonation, and pacing make the response mostly comprehensible; errors do not impede comprehensibility • Clarification or self-correction (if present) usually improves comprehensibility
3 **FAIR**	• Maintains the exchange with a series of responses that is somewhat appropriate within the context of the task • Provides required information (e.g., responses to questions, statement, and support of opinion) • Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility • Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language • Some control of grammar, syntax, and usage • Use of register may be inappropriate for the conversation with several shifts • Pronunciation, intonation, and pacing make the response generally comprehensible; errors occasionally impede comprehensibility • Clarification or self-correction (if present) sometimes improves comprehensibility
2 **WEAK**	• Partially maintains the exchange with a series of responses that is minimally appropriate within the context of the task • Provides some required information (e.g., responses to questions, statement, and support of opinion) • Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the listener • Limited vocabulary and idiomatic language • Limited control of grammar, syntax, and usage • Use of register is generally inappropriate for the conversation • Pronunciation, intonation, and pacing make the response difficult to comprehend at times; errors impede comprehensibility • Clarification or self-correction (if present) usually does not improve comprehensibility

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

1 **POOR**	• Unsuccessfully attempts to maintain the exchange by providing a series of responses that is inappropriate within the context of the task • Provides little required information (e.g., responses to questions, statement, and support of opinion) • Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility • Very few vocabulary resources • Little or no control of grammar, syntax, and usage • Minimal or no attention to register • Pronunciation, intonation, and pacing make the response difficult to comprehend; errors impede comprehensibility • Clarification or self-correction (if present) does not improve comprehensibility
0 **UNACCEPTABLE**	• Mere restatement of language from the prompts • Clearly does not respond to the prompts • "I don't know," "I don't understand," or equivalent in any language • Not in the language of the exam • Blank (no response although recording equipment is functioning)

© 2013 The College Board.

Presentational Speaking: Cultural Comparison

5 **STRONG**	• Effective treatment of topic within the context of the task • Clearly compares the student's own community with the target culture, including supporting details and relevant examples • Demonstrates understanding of the target culture, despite a few minor inaccuracies • Organized presentation; effective use of transitional elements or cohesive devices • Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility • Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language • Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors • Mostly consistent use of register appropriate for the presentation • Pronunciation, intonation, and pacing make the response comprehensible; errors do not impede comprehensibility • Clarification or self-correction (if present) improves comprehensibility
4 **GOOD**	• Generally effective treatment of topic within the context of the task • Compares the student's own community with the target culture, including some supporting details and mostly relevant examples • Demonstrates some understanding of the target culture, despite minor inaccuracies • Organized presentation; some effective use of transitional elements or cohesive devices • Fully understandable, with some errors which do not impede comprehensibility • Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language • General control of grammar, syntax, and usage • Generally consistent use of register appropriate for the presentation, except for occasional shifts • Pronunciation, intonation, and pacing make the response mostly comprehensible; errors do not impede comprehensibility • Clarification or self-correction (if present) usually improves comprehensibility
3 **FAIR**	• Suitable treatment of topic within the context of the task • Compares the student's own community with the target culture, including a few supporting details and examples • Demonstrates a basic understanding of the target culture, despite inaccuracies • Some organization; limited use of transitional elements or cohesive devices • Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility • Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language • Some control of grammar, syntax, and usage • Use of register may be inappropriate for the presentation with several shifts • Pronunciation, intonation, and pacing make the response generally comprehensible; errors occasionally impede comprehensibility • Clarification or self-correction (if present) sometimes improves comprehensibility

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

2 **WEAK**	• Unsuitable treatment of topic within the context of the task • Presents information about the student's own community and the target culture, but may not compare them; consists mostly of statements with no development • Demonstrates a limited understanding of the target culture; may include several inaccuracies • Limited organization; ineffective use of transitional elements or cohesive devices • Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the listener • Limited vocabulary and idiomatic language • Limited control of grammar, syntax, and usage • Use of register is generally inappropriate for the presentation • Pronunciation, intonation, and pacing make the response difficult to comprehend at times; errors impede comprehensibility • Clarification or self-correction (if present) usually does not improve comprehensibility
1 **POOR**	• Almost no treatment of topic within the context of the task • Presents information only about the student's own community or only about the target culture, and may not include examples • Demonstrates minimal understanding of the target culture; generally inaccurate • Little or no organization; absence of transitional elements and cohesive devices • Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility • Very few vocabulary resources • Little or no control of grammar, syntax, and usage • Minimal or no attention to register • Pronunciation, intonation, and pacing make the response difficult to comprehend; errors impede comprehensibility • Clarification or self-correction (if present) does not improve comprehensibility
0 **UNACCEPTABLE**	• Mere restatement of language from the prompt • Clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic • "I don't know," "I don't understand," or equivalent in any language • Not in the language of the exam • Blank (no response although recording equipment is functioning)

© 2013 The College Board.

Credits

Page 44: © Michael Palma. Used by permission.

Page 47: "La rosa blanca" by Rosa María Roé. Used by permission of CEDRO and the author.

Page 51: "A Europa le salen canas,"
© BBC 2008 Reproduced by permission.

Page 62: "El misterio del mar fosforescente,"
Unidad Editorial. Used by permission.

Page 63: Used by permission of UPR Sea Grant College Program.

Page 68: Used by permission: Encuesta Nacional de Juventud 2005, México: Instituto Nacional de la Juventud, 2006.

Page 74: Copyright © United Nations 2011. All rights reserved.

Page 78: Used by permission of Cronis On Line SL.

Page 82: Todos los derechos reservados PromPeru.

Page 90: "Celebrar la fiesta de los quince años,"
Used by permission of Cronis On Line SL.

Page 92: © BBC 2006 Reproduced by permission.

© 2013 The College Board.

Contact Us

National Office

45 Columbus Avenue
New York, NY 10023-6992
212-713-8000

AP Services

P.O. Box 6671
Princeton, NJ 08541-6671
609-771-7300
888-225-5427 (toll free in the U.S. and Canada)
610-290-8979 (Fax)
Email: apexams@info.collegeboard.org

AP Canada Office

2950 Douglas Street, Suite 550
Victoria, BC, Canada V8T 4N4
250-472-8561
800-667-4548 (toll free in Canada only)
Email: gewonus@ap.ca

International Services

Serving all countries outside the U.S. and Canada
45 Columbus Avenue
New York, NY 10023-6992
212-373-8738
Email: international@collegeboard.org

Middle States Regional Office

Serving Delaware, District of Columbia, Maryland, New Jersey, New York, Pennsylvania, Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands
Three Bala Plaza East, Suite 501
Bala Cynwyd, PA 19004-1501
866-392-3019
610-227-2580 (Fax)
Email: msro@info.collegeboard.org

Midwestern Regional Office

Serving Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, North Dakota, Ohio, South Dakota, West Virginia and Wisconsin
8700 West Bryn Mawr Avenue, Suite 900N
Chicago, IL 60631-3512
866-392-4086
847-653-4528 (Fax)
Email: mro@info.collegeboard.org

© 2013 The College Board.

New England Regional Office

Serving Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island and Vermont
1601 Trapelo Road, Suite 12
Waltham, MA 02451-7333
866-392-4089
781-663-2743 (Fax)
Email: nero@info.collegeboard.org

Southern Regional Office

Serving Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Louisiana, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee and Virginia
3700 Crestwood Parkway NW, Suite 700
Duluth, GA 30096-7155
866-392-4088
770-225-4062 (Fax)
Email: sro@info.collegeboard.org

Southwestern Regional Office

Serving Arkansas, New Mexico, Oklahoma and Texas
4330 Gaines Ranch Loop, Suite 200
Austin, TX 78735-6735
866-392-3017
512-721-1841 (Fax)
Email: swro@info.collegeboard.org

Western Regional Office

Serving Alaska, Arizona, California, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nevada, Oregon, Utah, Washington and Wyoming
2099 Gateway Place, Suite 550
San Jose, CA 95110-1051
866-392-4078
408-367-1459 (Fax)
Email: wro@info.collegeboard.org

Return to the Table of Contents

© 2013 The College Board.

AP®

www.collegeboard.org/apcentral

120085262
12b-5861